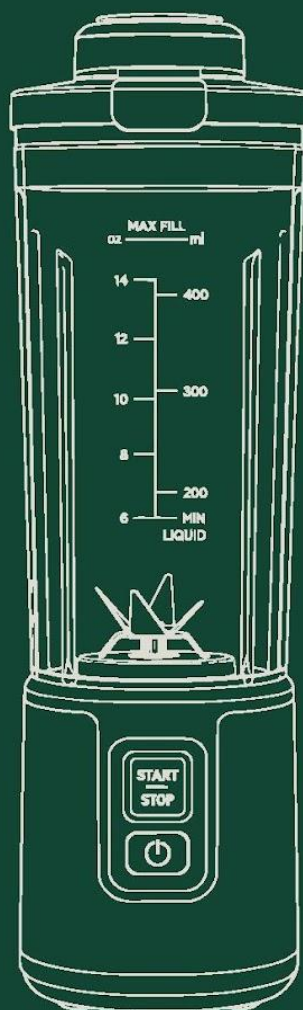


HKoenig

Instruction manual



mooth

9 / 16 / 18

Portable cordless mini blender

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Manual de instruções
Instruckja obsługi

Mini blender sans fil portable
Tragbarer kabelloser Mini-Mixer
Draagbare draadloze mini-blender
Mini frullatore portatile senza fili
Mini batidora portátil inalámbrica
Mini liquidificador portátil sem fios
Przenośny bezprzewodowy mini blender

ENGLISH

PLEASE READ AND KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE **IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS**

When using an electrical appliance, always follow these basic safety guidelines:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.

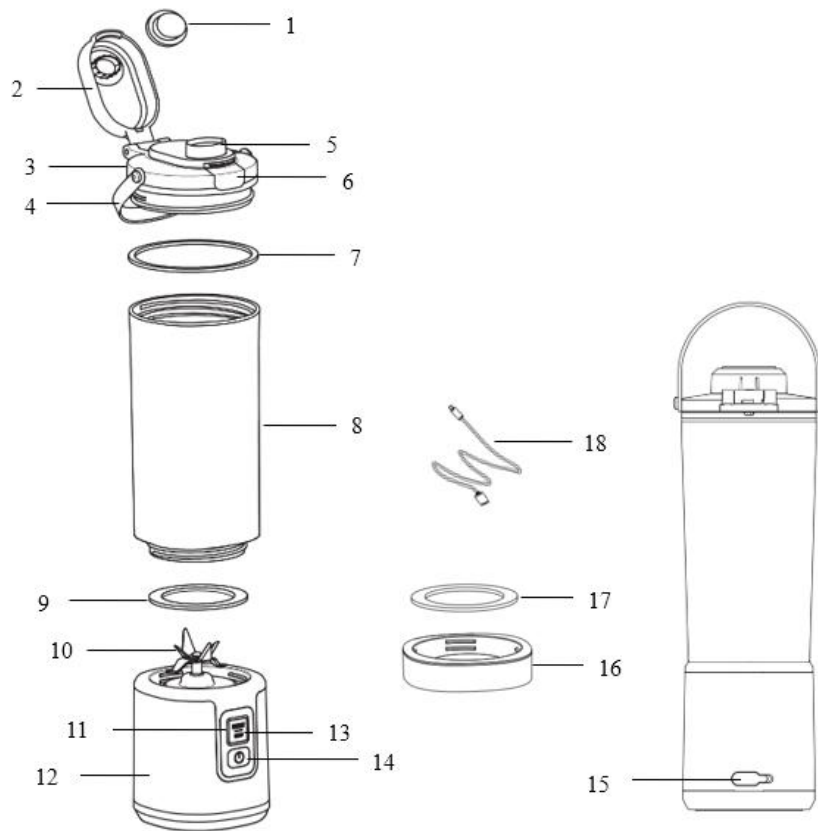
- Please read all instructions carefully before using this product.
- When the product is in operation, do not remove the main unit from the juice bowl.
- Do not touch moving parts whilst the appliance is in operation or during handling.
- Do not remove the juice bowl or the top lid until the appliance has come to a complete standstill.
- This appliance must only be connected to a very low safety voltage corresponding to the marking on the appliance.
- CAUTION! The blades are sharp. Handle them with care when emptying the container and during cleaning.
- After charging, when disconnecting the USB plug, please grip the plug itself to remove it. Do not pull on the cable.
- Do not immerse the main unit in water or other liquids to avoid the risk of fire, electric shock or injury.
- The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they are supervised, have been given instructions on how to use the appliance safely, and are aware of the potential hazards.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- The use of accessories not recommended or not supplied with the product may cause a fire, electric shock or physical injury .
- For electrical safety reasons, any repairs to the product must be carried out only by a qualified electrician; otherwise, the product must be disposed of.
- This appliance must always be used in accordance with the instructions supplied with the product and must not be used for any other purpose.

- Before use, ensure that the main body is securely fastened.
- Incorrect use may result in serious injury.
- **WARNING! DO NOT BLEND HOT LIQUIDS.**
- If a hot liquid is poured into the food processor or blender, it may be ejected from the appliance due to a sudden release of steam
- **To avoid damaging the appliance, do not blend dry ingredients.**
- Do not fill beyond the MAX line.
- Switch off the appliance and unplug it before changing accessories or handling parts.
- If the power cord, plug or other electrical parts are damaged, please stop using this appliance and contact the retailer or after-sales service for repairs.
- Please read these instructions carefully and keep them for future reference
- The appliance must not be used if it has been dropped, shows obvious signs of damage or is leaking.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above, provided they are supervised, have been instructed on how to use the appliance safely and are fully aware of the potential hazards.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are at least 8 years old and are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under 8 years of age.
- When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
- Ensure that the rated voltage indicated on the rating plate corresponds to the mains voltage of your installation
- This appliance is intended for domestic use and similar applications, such as:
 - staff kitchens in shops, offices and other work environments,
 - farms,
 - by guests in hotels, motels and other residential-type environments,
 - guest houses.
- This appliance contains non-replaceable batteries.
- The appliance must be powered exclusively by a certified power supply unit with an SELV output voltage corresponding to the marking on the appliance.
- For cleaning, please refer to the 'CLEANING AND STORAGE' section.
- Do not blend ice cubes or frozen fruit without adding water or milk.
- **IMPORTANT! The blender is not designed to crush large quantities of**

ice. Use only one or two ice cubes (no larger than 1 cm x 1 cm x 1 cm) when blending.

- This product contains lithium-ion batteries. Therefore, do not attempt to dismantle the product. There is a risk of fire if the batteries are damaged or exposed to heat.
- DO NOT press, pierce or short-circuit the product, nor immerse it in water, throw it into a fire or use it in an environment where the temperature exceeds 60 °C.
- This product is intended for domestic use only and is not designed for commercial use.
- Do not use the product without liquid in the juice bowl.
- Blending ingredients such as bananas, which tend to foam, may cause the appliance to jam.
- Do not expose the product to high temperatures, strong magnetic fields or place it near flammable and explosive gases (such as natural gas, methane, etc.) to avoid accidents, such as malfunction and/or fire.
- To prevent deformation or damage to parts, do not place any part of this product in a dishwasher, a microwave oven or in hot water exceeding 60 °C.
- The product is equipped with built-in lithium-ion batteries. Please observe the following instructions:
 - a) Only use and store the product in an environment where the temperature is between -5 °C and +35 °C.
 - b) If the device is not used for a prolonged period, recharge it every three months to prevent damage to the battery.
 - c) Charging time may be longer when the ambient temperature is below 10 °C; this is normal.
 - d) Recharge the battery in good time when the charge level is low.
- **WARNING! The maximum operating time is 30 seconds. Allow the device to rest for at least 3 minutes before using it again. After 5 operating cycles, allow the device to cool down for approximately 30 minutes before using it again.**
- Packaging materials (wrapping paper, polystyrene) can be dangerous for children. There is a risk of choking! Keep packaging materials out of the reach of children.
- Please keep this document to hand and pass it on to the next owner if you sell your appliance.

GET TO KNOW YOUR PORTABLE USB MINI BLENDER



1. Lid seal	10. Blade
2. Lid	11. Indicator
3. Top lid	12. Main unit
4. Handle	13. On/Off button
5. Spout	14. On/Off button
6. Lid release button	15. Charging port
7. Top lid seal	16. Bottom lid
8. Juice container	17. Lower lid seal
9. Sealing ring (to be installed in the main unit)	18. USB cable

BEFORE FIRST USE

Note: When using the appliance for the first time, carefully remove all internal and external packaging.

- Clean the main unit and the USB cable with a damp cloth. Wipe them dry with a soft, dry cloth.



WARNING! Do not immerse the main unit and USB cable in water or any other liquid to clean them.

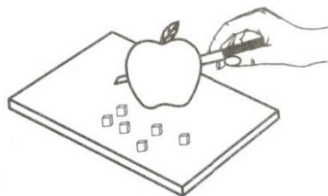
- Wash all other parts with soapy water. Dry all components thoroughly before use.
- Screw the juice container firmly onto the main unit.

WARNING! Ensure that all seals are correctly fitted.

- Fully charge the device before first use.
- The supplied USB charging cable must be connected to a standard 5 V DC, 1 A USB power source. Charging time is approximately 3.5 hours. The indicator light turns red during charging and turns white once charging is complete.

USING YOUR PORTABLE USB MINI BLENDER

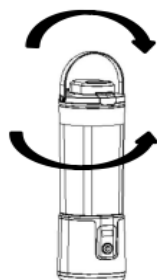
1. Wash the fruit, cut the flesh into 1 x 1 x 1 cm pieces and place them in the bowl (please remove the core, hard parts, thick skin or hard shell).



2. Add water or another liquid up to the MAX mark on the bowl (470 ml). For example: the juice bowl filled to the maximum level indicated with a mixture of 180 g of soaked carrots and 270 ml of water.



3. Screw on the top lid, then close the lid.



CAUTION! To prevent any liquid from leaking, ensure that all seals are correctly in place.

4. Press and hold the On/Off button until the indicator light turns white; the appliance is now in standby mode. The appliance will switch off automatically if no function is selected within one minute.
5. Hold the appliance horizontally to switch it on so that the fruit does not get stuck on the blade (Fig. 1). Press the On/Off button on the appliance, and the appliance will start blending, with the indicator light coming on. Gently shake the appliance upside down whilst blending (Fig. 2).

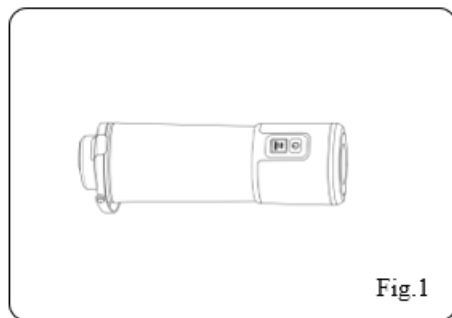


Fig.1

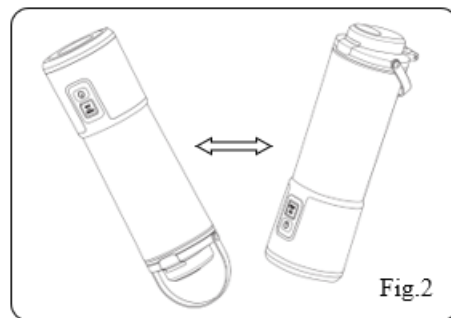


Fig.2

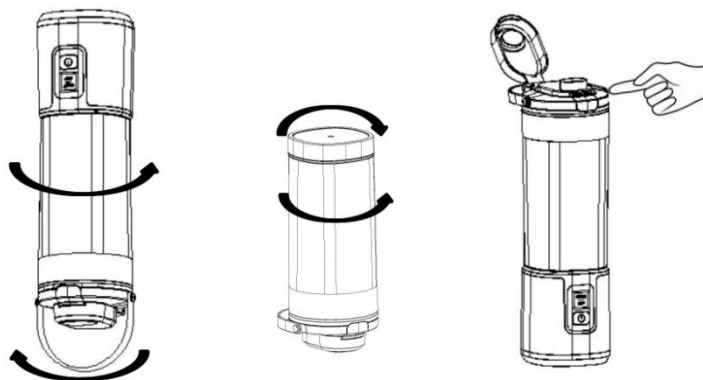
Notes:

If the blade and pulp become jammed during blending, the appliance will stop with a ‘click’, the indicator light will flash red and then turn white. Turn the appliance horizontally or tilt it until the blade comes free from the pulp, then press the On/Off button, and the appliance will resume blending. When the battery is low, the indicator light flashes ‘red’ during operation.

When the battery is flat, the indicator light flashes ‘red’ 10 times, then goes out.

CAUTION! Do not use the appliance with an empty bowl to avoid damaging the electric motor.

6. Press the On/Off button to stop the appliance.
7. The appliance will switch off automatically after 30 seconds of mixing.
8. Unscrew the lid to drink the juice from the bowl, or unscrew the motor base to replace the bottom lid.



NOTE: Do not blend continuously at excessive speed.

CLEANING AND STORAGE

Ensure the blade has come to a complete stop before cleaning.

Do not use steel wool, abrasive cleaners or corrosive liquids (such as petrol or acetone) to clean the product.

CAUTION: the blades are sharp. Handle them with care when cleaning.

- Quick clean: pour an appropriate amount of water into the juice bowl and screw on the lid. Switch on the appliance and let it run for 5 to 30 seconds. Discard the water.
- The main unit can be wiped with a damp cloth. **Do not rinse, soak or spray with water or other liquids to avoid damaging the appliance.**

- Rinse the juice bowl, lid and base under running water, then wipe them dry.
- Ensure all parts are clean and dry, then reassemble the appliance before storing it.
- This product contains a rechargeable Li-ion battery. When not in use, it should be stored in a clean, dry and well-ventilated room, away from direct sunlight, at a room temperature between - 5 °C and +35 °C and at a relative humidity between 25% and 75%.

IMPORTANT! To prevent deformation or damage to parts, do not place any parts of this product in a dishwasher, microwave or in hot water exceeding 60 °C.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The indicator light turns red, the device does not work.	The device (USB cable) is connected to the mains	Disconnect the device from the USB cable connected to the mains power supply.
The indicator flashes red 10 times then goes out; the device is not working	Low battery	Recharge the device.
The indicator flashes 5 times then turns white; the device is not working	The safety switch is not activated.	Make sure the juice container is screwed on tightly. The MAX line must be level with the control panel when the appliance is correctly installed.
The indicator light turns red with a click, then flashes 10 times and turns white again.	Food that is too large or in too great a quantity is blocking the blade.	Cut the fruit into smaller pieces or reduce the amount of food.
The indicator light flashes 5 times then goes out during charging	The charger's output voltage is higher than 6 V.	Use a charger with an output voltage of 5 V.

WARRANTY

Legal guarantees (legal notices)

Irrespective of the commercial warranty, the consumer is covered by the statutory warranty of conformity provided for in Articles L.217-3 to L.217-8 of the French Consumer Code (duration: 2 years from delivery of the goods), as well as the warranty against hidden defects provided for in Articles 1641 and 1648 of the French Civil Code. These statutory warranties apply in accordance with the law, independently of the commercial warranty and at no cost to the consumer.

H.KOENIG Commercial Warranty

The H.KOENIG commercial warranty is valid for 2 years for new products, from the date of purchase or delivery. Proof of purchase is required for any service.

The product is repairable during and after the warranty period. The availability of spare parts is guaranteed in accordance with current regulations. Accessories, consumables and user-replaceable parts can be ordered, subject to availability, at: <https://sav.hkoenig.com>

What is covered (commercial warranty)

- Failures and malfunctions resulting from a proven manufacturing defect occurring under

normal conditions of use, in accordance with the user manual.

- Repair, including labour and the replacement of parts recognised as defective.

What is not covered (commercial warranty)

The commercial warranty does not apply in the following cases. These exclusions do not affect the application of statutory warranties.

- Normal wear and tear resulting from the use of the product.
- Wear parts and consumables associated with routine maintenance, the lifespan of which depends on use and maintenance (e.g. filters, batteries, seals, brushes, accessories, etc.).
- Accidental damage (impacts, drops, mishandling).
- Improper use or failure to follow the instructions in the user manual.
- Incorrect maintenance or lack of maintenance (e.g. unmaintained filters, blocked ducts, failure to follow cleaning recommendations, etc.).
- Damage caused by external factors (fire, water damage, power surges, voltage fluctuations, extreme weather conditions, etc.).
- Product modified, dismantled or repaired by an unauthorised person.
- Professional use or use for purposes other than domestic use, where the product is not intended for such use.
- Incorrect installation or assembly, unless carried out by an H.KOENIG-authorized technician or agent.
- Product with a missing, altered or illegible serial number.
- Failures due to circumstances beyond our control (e.g. exceptional events, natural disasters).

Wear parts

Certain parts have a limited service life, which depends on the conditions of use and maintenance. Their replacement is considered routine maintenance under the commercial warranty, without prejudice to statutory warranties.

How to get help

For assistance, visit: <https://sav.hkoenig.com>

- Enter your appliance's model number to access the available resources (manual, FAQs, troubleshooting).
- If none of the solutions resolve your issue, use the 'Did this answer help?' option to access the support request form.
- Once your request has been submitted, our after-sales team will contact you.

Repairs (practical advice)

- Keep your proof of purchase.
- Pack the appliance carefully before dispatch to prevent any damage during transit.

Wear parts and accessories

Wear parts and accessories (e.g. filters, seals, batteries, brushes, attachments) may need replacing depending on usage and maintenance. They can be ordered, subject to availability, at: <https://sav.hkoenig.com>

If you have difficulty accessing the after-sales service portal, you can contact our customer service team via our contact page: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

ENVIRONMENT

WARNING:



Do not dispose of this product with other household waste. As the separate collection of this waste is organised at local authority level, you should contact your local authorities to find out where you can return this product. Electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and must be recycled. The symbol shown here indicates that electrical and electronic equipment must be sorted carefully; a wheeled bin is crossed out.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel: +33 1 64 67 00 05

FRANÇAIS

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, respectez toujours ces consignes de sécurité élémentaires :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION.

- Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.
- Lorsque le produit est en marche, ne retirez pas l'unité principale du bol à jus.
- Ne touchez pas les pièces en mouvement pendant le fonctionnement et la manipulation de l'appareil.
- Ne retirez pas le bol à jus ni le couvercle supérieur tant que l'appareil n'est pas complètement à l'arrêt.
- Cet appareil doit être alimenté uniquement à une très basse tension de sécurité correspondant au marquage figurant sur l'appareil.
- ATTENTION ! Les lames sont tranchantes. Manipulez-les avec précaution lorsque vous videz le récipient et pendant le nettoyage.
- Après la recharge, lorsque vous débranchez la prise USB, veuillez la saisir par la prise pour la retirer. Ne tirez pas sur le câble.
- Ne plongez pas l'appareil principal dans l'eau ou d'autres liquides afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées, qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles soient conscientes des dangers potentiels.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En l'absence de surveillance, le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non fournis avec le produit peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.
- Pour des raisons de sécurité électrique, toute réparation du produit doit être effectuée uniquement par un électricien qualifié ; à défaut, le produit doit être mis au rebut.

- Cet appareil doit toujours être utilisé conformément au mode d'emploi fourni avec le produit et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- Avant de l'utiliser, assurez-vous que le corps principal est solidement fixé.
- Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures graves.
- **AVERTISSEMENT ! NE MÉLANGEZ PAS DE LIQUIDES CHAUDS.**
- Si un liquide chaud est versé dans le robot ménager ou le mixeur, il risque d'être projeté hors de l'appareil en raison d'un dégagement de vapeur soudain
- **Pour éviter d'endommager l'appareil, ne mixez pas d'ingrédients secs.**
- Ne remplissez pas au-delà de la ligne MAX.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de changer d'accessoire ou de manipuler des pièces.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou d'autres pièces électriques sont endommagés, veuillez cesser d'utiliser cet appareil et contacter le revendeur ou le service après-vente pour une réparation.
- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour référence ultérieure
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes évidents de dommages ou s'il fuit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés, qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils soient pleinement conscients des dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont au moins 8 ans et sont surveillés par un adulte.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Lors de l'utilisation d'un équipement électrique, des mesures de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir les risques d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
- Assurez-vous que la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur de votre installation
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, telles que :
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail,
 - les fermes,
 - par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type

résidentiel,

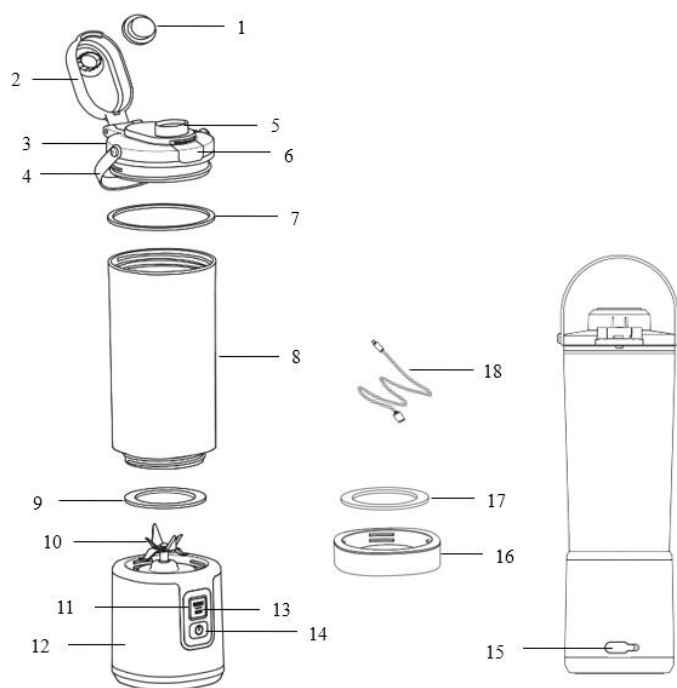
- les chambres d'hôtes.

- Cet appareil contient des piles non remplaçables.
- L'appareil doit être alimenté exclusivement par un bloc d'alimentation certifié dont la tension de sortie SELV correspond au marquage figurant sur l'appareil.
- Pour le nettoyage, veuillez vous reporter à la section « NETTOYAGE ET RANGEMENT ».
- Ne mixez pas de glaçons ou de fruits congelés sans ajouter d'eau ou de lait.
- **IMPORTANT ! Le mixeur n'est pas conçu pour broyer de grandes quantités de glace. N'utilisez qu'un ou deux glaçons (ne dépassant pas 1 cm x 1 cm x 1 cm) lors du mixage.**
- Ce produit contient des batteries lithium-ion. Par conséquent, ne tentez pas de démonter le produit. Il existe un risque d'incendie si les batteries sont endommagées ou exposées à la chaleur.
- NE PAS presser, percer ou court-circuiter le produit, ni le plonger dans l'eau, le jeter au feu ou l'utiliser dans un environnement où la température est supérieure à 60 °C.
- Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement et n'est pas conçu pour un usage commercial.
- N'utilisez pas le produit sans liquide dans le bol à jus.
- Le mélange d'ingrédients tels que les bananes, qui ont tendance à mousser, peut entraîner un blocage de l'appareil.
- N'exposez pas le produit à des températures élevées, à des champs magnétiques puissants ou à proximité de gaz inflammables et explosifs (tels que le gaz naturel, le méthane, etc.) afin d'éviter tout accident, tel qu'un dysfonctionnement et/ou un incendie.
- Pour éviter toute déformation ou tout dommage des pièces, ne placez aucune partie de ce produit dans un lave-vaisselle, un four à micro-ondes ou dans de l'eau chaude à plus de 60 °C.
- Le produit est équipé de batteries lithium-ion intégrées. Veuillez respecter les consignes suivantes :
 - a) N'utilisez et ne stockez le produit que dans un environnement où la température est comprise entre -5 °C et +35 °C.
 - b) En cas de non-utilisation prolongée, rechargez l'appareil tous les trois mois pour éviter d'endommager la batterie.
 - c) Le temps de charge peut être plus long lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C, ce qui est normal.

d) Rechargez la batterie à temps lorsque son niveau de charge est faible.

- **AVERTISSEMENT ! La durée maximale de fonctionnement est de 30 secondes. Laissez l'appareil reposer pendant au moins 3 minutes avant de l'utiliser à nouveau. Après 5 cycles de fonctionnement, laissez l'appareil refroidir pendant environ 30 minutes avant de l'utiliser à nouveau.**
- Les matériaux d'emballage (papier d'emballage, polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants. Il existe un risque d'étouffement ! Gardez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- Veuillez conserver ce document à portée de main et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil.

CONNAISSEZ VOTRE MINI-BLENDER USB PORTABLE



1.	Joint du couvercle	10.	Lame
2.	Couvercle	11.	Indicateur
3.	Couvercle supérieur	12.	Unité principale
4.	Poignée	13.	Bouton Marche/Arrêt
5.	Bec verseur	14.	Bouton Allumer/Eteindre
6.	Bouton d'ouverture du couvercle	15.	Port de chargement
7.	Joint du couvercle supérieur	16.	Couvercle inférieur
8.	Récipient à jus	17.	Joint du couvercle inférieur
9.	Bague d'étanchéité (à installer dans l'unité principale)	18.	Câble USB

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Remarque : Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, retirez soigneusement tous les emballages internes et externes.

- Nettoyez l'unité principale et le câble USB à l'aide d'un chiffon humide. Essuyez-les avec un chiffon doux et sec.



AVERTISSEMENT ! Ne plongez pas l'unité principale et le câble USB dans l'eau ou tout autre liquide pour les nettoyer.

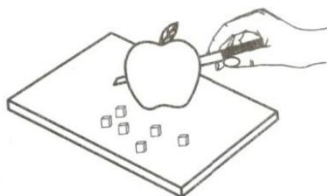
- Lavez toutes les autres pièces à l'eau savonneuse. Séchez soigneusement tous les composants avant utilisation.
- Vissez fermement le récipient à jus sur l'unité principale.

AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que tous les joints sont correctement installés.

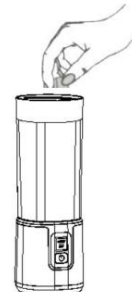
- Chargez complètement l'appareil avant la première utilisation.
- Le câble de recharge USB fourni doit être branché sur une source d'alimentation USB standard de 5 V CC, 1 A. Le temps de recharge est d'environ 3,5 heures. Le voyant s'allume en rouge pendant la recharge et devient blanc une fois la recharge terminée.

UTILISATION DE VOTRE MINI-BLENDER USB PORTABLE

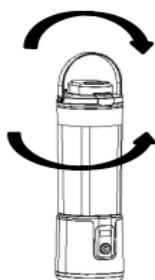
1. Lavez les fruits, coupez la chair en morceaux de 1 x 1 x 1 cm et placez-les dans le bol (veuillez retirer le cœur des fruits, les parties dures, la peau épaisse ou la coque dure).



2. Ajoutez de l'eau ou un autre liquide jusqu'au repère MAX du bol (470 ml). Par exemple : le bol à jus rempli jusqu'au niveau maximal indiqué avec un mélange de 180 g de carottes trempées et 270 ml d'eau.



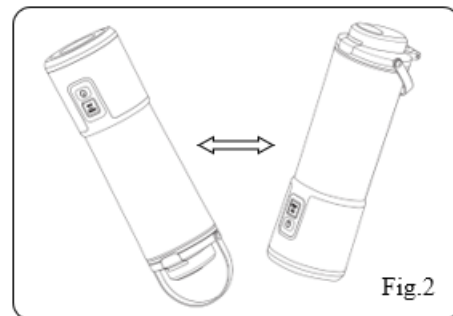
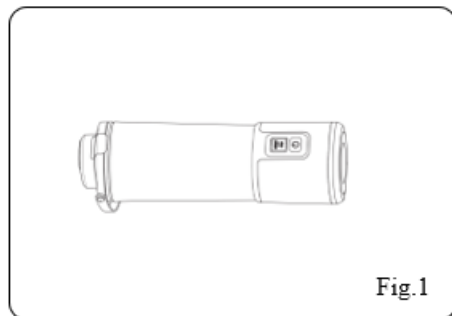
3. Vissez le couvercle supérieur, puis fermez le couvercle.



ATTENTION ! Pour éviter toute fuite de liquide, assurez-vous que tous les joints sont

correctement mis en place.

4. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant s'allume en blanc ; l'appareil est désormais en mode veille. L'appareil s'éteindra automatiquement si aucune fonction n'est sélectionnée dans la minute qui suit.
5. Maintenez l'appareil en position horizontale pour le mettre en marche afin que les fruits ne se coincent pas sur la lame (Fig. 1). Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt de l'appareil, et l'appareil commencera à mixer, le voyant s'allumant. Secouez doucement l'appareil à l'envers pendant le mixage (Fig. 2).



Remarques :

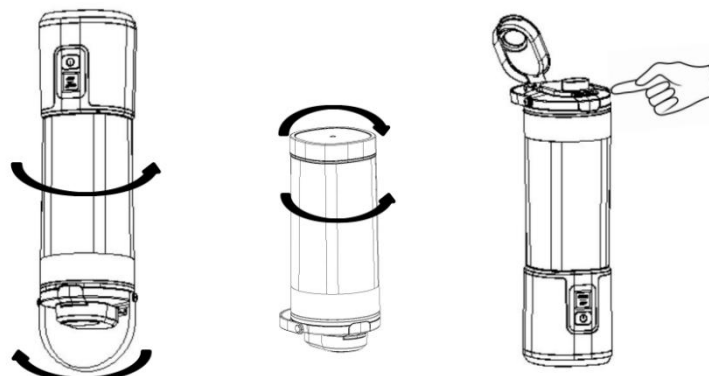
Si la lame et la pulpe se bloquent pendant le mixage, l'appareil s'arrête en émettant un « clic », le voyant lumineux clignotera en rouge puis passera au blanc. Tournez l'appareil à l'horizontale ou inclinez-le jusqu'à ce que la lame se détache de la pulpe, puis appuyez sur le bouton Marche/Arrêt, et l'appareil reprendra le mixage.

Lorsque la batterie est faible, le voyant clignote en « rouge » pendant le fonctionnement.

Lorsque la batterie est épuisée, le voyant clignote en « rouge » 10 fois, puis s'éteint.

ATTENTION ! N'utilisez pas l'appareil avec un bol vide afin d'éviter d'endommager le moteur électrique.

6. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour arrêter l'appareil.
7. L'appareil s'éteindra automatiquement après 30 secondes de mixage.
8. Dévissez le couvercle pour boire le jus dans le bol ou dévissez la base du moteur pour remettre le couvercle inférieur en place.



REMARQUE : ne mixez pas en continu à une intensité excessive.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

Assurez-vous que la lame est complètement à l'arrêt avant de procéder au nettoyage.

N'utilisez pas de billes d'acier, de nettoyeurs abrasifs ou de liquides corrosifs (tels que l'essence ou l'acétone) pour nettoyer le produit.

ATTENTION : les lames sont tranchantes. Manipulez-les avec précaution lors du nettoyage.

- Nettoyage rapide : versez une quantité appropriée d'eau dans le bol à jus et vissez le couvercle. Mettez l'appareil en marche et laissez-le fonctionner pendant 5 à 30 secondes. Jetez l'eau.
- L'unité principale peut être essuyée avec un chiffon humide. **Ne rincez pas, ne trempez pas et ne vaporisez pas d'eau ou d'autres liquides afin d'éviter d'endommager l'appareil.**
- Rincez le bol à jus, le couvercle et le couvercle inférieur à l'eau claire, puis essuyez-les.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont propres et sèches, puis réassemblez l'appareil avant de le ranger.
- Ce produit contient une batterie Li-ion rechargeable. Lorsqu'il n'est pas utilisé, il doit être rangé dans une pièce propre, sèche et aérée, à l'abri de la lumière directe du soleil, à une température ambiante comprise entre -5 °C et +35 °C et à un taux d'humidité relative compris entre 25 % et 75 %.

IMPORTANT ! Pour éviter toute déformation ou tout dommage des pièces, ne mettez aucune pièce de ce produit au lave-vaisselle, au micro-ondes ou dans de l'eau chaude à plus de 60 °C.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Le voyant s'allume en rouge, l'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil (câble USB) est branché sur le secteur	Débranchez l'appareil du câble USB relié à l'alimentation électrique.
Le voyant clignote 10 fois en rouge puis s'éteint, l'appareil ne fonctionne pas	Batterie insuffisante	Rechargez l'appareil.
Le voyant clignote 5 fois puis devient blanc, l'appareil ne fonctionne pas	Le commutateur de sécurité n'est pas activé.	Assurez-vous que le récipient à jus est bien vissé. La ligne MAX doit être au même niveau que le panneau de commande lorsque l'appareil est correctement installé.
Le voyant s'allume en rouge avec un clic, puis clignote 10 fois et redevient blanc.	Des aliments trop gros ou en trop grande quantité bloquent la lame.	Coupez les fruits en morceaux plus petits ou réduisez la quantité d'aliments.
Le voyant clignote 5 fois puis s'éteint pendant la charge	La tension de sortie du chargeur est supérieure à 6 V.	Utilisez un chargeur avec une tension de sortie de 5 V.

GARANTIE

Garanties légales (mentions légales)

Indépendamment de la garantie commerciale, le consommateur bénéficie de la garantie légale de conformité prévue aux articles L.217-3 à L.217-8 du Code de la consommation (durée : 2 ans à compter de la livraison du bien), ainsi que de la garantie contre les vices cachés prévue aux articles 1641 et 1648 du Code civil. Ces garanties légales s'appliquent conformément à la loi, indépendamment de la garantie commerciale et sans frais pour le consommateur.

Garantie commerciale H.KOENIG

La garantie commerciale H.KOENIG est valable 2 ans pour les produits neufs, à compter de la date d'achat ou de livraison. Une preuve d'achat est requise pour toute intervention.

Le produit est réparable pendant et après la période de garantie. La disponibilité des pièces de rechange est assurée conformément à la réglementation en vigueur. Les accessoires, consommables et pièces remplaçables par l'utilisateur peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, à l'adresse : <https://sav.hkoenig.com>

Ce qui est couvert (garantie commerciale)

- Les pannes et dysfonctionnements résultant d'un défaut de fabrication avéré survenant dans des conditions d'utilisation normales, conformément au manuel d'utilisation.
- La réparation, y compris la main-d'œuvre et le remplacement des pièces reconnues comme défectueuses.

Ce qui n'est pas couvert (garantie commerciale)

La garantie commerciale ne s'applique pas dans les cas suivants. Ces exclusions n'affectent pas l'application des garanties légales.

- L'usure normale résultant de l'utilisation du produit.
- Les pièces d'usure et les consommables liés à l'entretien courant, dont la durée de vie dépend de l'utilisation et de l'entretien (par exemple, filtres, batteries, joints, brosses, accessoires, etc.).
- Les dommages accidentels (chocs, chutes, mauvaise manipulation).
- Une utilisation inappropriée ou le non-respect des instructions du manuel d'utilisation.
- Entretien incorrect ou absence d'entretien (par exemple, filtres non entretenus, conduits obstrués, non-respect des recommandations de nettoyage, etc.).
- Dommages d'origine externe (incendie, dégâts des eaux, surtension, fluctuations de tension, conditions météorologiques extrêmes, etc.).
- Produit modifié, démonté ou réparé par une personne non autorisée.
- Utilisation professionnelle ou à des fins autres que domestiques, lorsque le produit n'est pas destiné à un tel usage.
- Installation ou montage incorrect, sauf s'il a été effectué par un technicien ou un agent agréé H.KOENIG.
- Produit dont le numéro de série est manquant, altéré ou illisible.
- Défaillances dues à des circonstances indépendantes de notre volonté (par exemple, événements exceptionnels, catastrophes naturelles).

Pièces d'usure

Certaines pièces ont une durée de vie limitée qui dépend des conditions d'utilisation et d'entretien. Leur remplacement est considéré comme un entretien de routine dans le cadre de la garantie commerciale, sans préjudice des garanties légales.

Comment obtenir de l'aide

Pour toute assistance, rendez-vous sur : <https://sav.hkoenig.com>

- Saisissez la référence de votre appareil pour accéder aux ressources disponibles (manuel, FAQ, dépannage).
- Si aucune solution ne résout votre problème, utilisez l'option « La réponse a-t-elle résolu votre problème ? » pour accéder au formulaire de demande d'assistance.
- Une fois la demande soumise, notre équipe du service après-vente vous contactera.

Réparations (conseils pratiques)

- Conservez votre preuve d'achat.

- Emballez soigneusement l'appareil avant l'expédition afin d'éviter tout dommage pendant le transport.

Pièces d'usure et accessoires

Les pièces d'usure et les accessoires (par exemple, filtres, joints, batteries, brosses, accessoires) peuvent nécessiter un remplacement en fonction de l'utilisation et de l'entretien. Ils peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, sur : <https://sav.hkoenig.com>

Si vous rencontrez des difficultés pour accéder au portail du service après-vente, vous pouvez contacter notre service client via notre page de contact : <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :

Ne jetez pas ce produit avec les autres déchets ménagers. Le tri sélectif de ce déchet étant organisé au niveau communal, vous devrez vous renseigner auprès de vos autorités locales pour connaître les lieux où vous pouvez rapporter ce produit. En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques doivent être triés avec soin ; une poubelle sur roues est barrée d'une croix.



Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél : +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

BITTE LESEN UND AUFBEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN, DAMIT SIE SPÄTER DARAUF ZURÜCKGRIFFEN KÖNNEN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bei der Verwendung eines Elektrogeräts stets diese grundlegenden Sicherheitshinweise:

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG ALLE ANWEISUNGEN DURCH.

- Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
- Nehmen Sie das Hauptgerät nicht aus dem Saftbehälter, während das Produkt in Betrieb ist.
- Berühren Sie während des Betriebs und der Handhabung des Geräts keine beweglichen Teile.
- Entfernen Sie weder den Saftbehälter noch den oberen Deckel, solange das Gerät nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Dieses Gerät darf nur mit einer sehr niedrigen Sicherheitsspannung betrieben werden, die der Kennzeichnung auf dem Gerät entspricht.
- **ACHTUNG!** Die Klingen sind scharf. Gehen Sie beim Entleeren des Behälters und während der Reinigung vorsichtig damit um.
- Wenn Sie nach dem Aufladen den USB-Stecker ziehen, fassen Sie ihn bitte am Stecker an, um ihn herauszuziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Tauchen Sie das Hauptgerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr zu vermeiden.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der potenziellen Gefahren bewusst sind.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ohne Aufsicht dürfen Kinder keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.

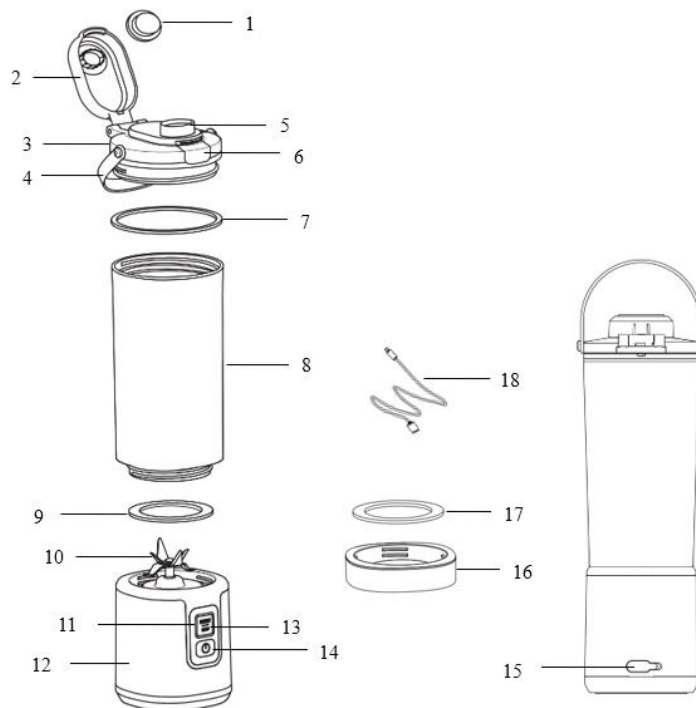
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht empfohlen oder nicht mit dem Produkt mitgeliefert wurde, kann zu einem Brand, einem Stromschlag oder Körperverletzungen führen .
- Aus Gründen der elektrischen Sicherheit dürfen Reparaturen am Produkt nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden; andernfalls muss das Produkt entsorgt werden.
- Dieses Gerät muss stets gemäß der mitgelieferten Gebrauchsanweisung verwendet werden und darf nicht für andere Zwecke eingesetzt werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass das Hauptgehäuse fest sitzt.
- Eine unsachgemäße Verwendung kann zu schweren Verletzungen führen.
- **WARNUNG! MIXEN SIE KEINE HEISSEN FLÜSSIGKEITEN.**
- Wenn eine heiße Flüssigkeit in die Küchenmaschine oder den Mixer gegossen wird, kann sie aufgrund einer plötzlichen Dampfentwicklung aus dem Gerät spritzen
- **Um Schäden am Gerät zu vermeiden, mixen Sie keine trockenen Zutaten.**
- Füllen Sie nicht über die MAX-Markierung hinaus.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehöerteile austauschen oder an Teilen hantieren.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder andere elektrische Teile beschädigt sind, stellen Sie bitte den Gebrauch dieses Geräts ein und wenden Sie sich zur Reparatur an den Händler oder den Kundendienst.
- Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, offensichtliche Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der damit verbundenen Gefahren voll bewusst sind.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen stets Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und/oder Verletzungen bei unsachgemäßer Verwendung zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung

mit der Netzspannung Ihrer Anlage übereinstimmt

- Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt, wie z. B.:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
 - landwirtschaftliche Betriebe,
 - von Gästen in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen,
 - Gästezimmer.
- Dieses Gerät enthält nicht austauschbare Batterien.
- Das Gerät darf ausschließlich mit einem zertifizierten Netzteil betrieben werden, dessen SELV-Ausgangsspannung der Kennzeichnung auf dem Gerät entspricht.
- Informationen zur Reinigung finden Sie im Abschnitt „REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG“.
- Mixen Sie keine Eiswürfel oder gefrorene Früchte, ohne Wasser oder Milch hinzuzufügen.
- **WICHTIG! Der Mixer ist nicht dafür ausgelegt, große Mengen Eis zu zerkleinern. Verwenden Sie beim Mixen nur ein oder zwei Eiswürfel (nicht größer als 1 cm x 1 cm x 1 cm).**
- Dieses Produkt enthält Lithium-Ionen-Akkus. Versuchen Sie daher nicht, das Produkt zu zerlegen. Es besteht Brandgefahr, wenn die Akkus beschädigt oder Hitze ausgesetzt werden.
- Das Produkt darf NICHT gedrückt, durchstoßen oder kurzgeschlossen werden, noch darf es in Wasser getaucht, ins Feuer geworfen oder in einer Umgebung mit Temperaturen über 60 °C verwendet werden.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Einsatz konzipiert.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich keine Flüssigkeit im Saftbehälter befindet.
- Das Mixen von Zutaten wie Bananen, die zum Schäumen neigen, kann zu einer Blockierung des Geräts führen.
- Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen, starken Magnetfeldern oder der Nähe von brennbaren und explosiven Gasen (wie Erdgas, Methan usw.) aus, um Unfälle wie Fehlfunktionen und/oder Brände zu vermeiden.
- Um Verformungen oder Beschädigungen der Teile zu vermeiden, geben Sie keine Teile dieses Produkts in die Spülmaschine, in die Mikrowelle oder in heißes Wasser mit einer Temperatur von über 60 °C.
- Das Produkt ist mit integrierten Lithium-Ionen-Akkus ausgestattet. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise:

- a) Verwenden und lagern Sie das Produkt nur in einer Umgebung, in der die Temperatur zwischen -5 °C und +35 °C liegt.
- b) Bei längerer Nichtbenutzung laden Sie das Gerät alle drei Monate auf, um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden.
- c) Die Ladezeit kann länger sein, wenn die Umgebungstemperatur unter 10 °C liegt; dies ist normal.
- d) Laden Sie den Akku rechtzeitig auf, wenn der Ladezustand niedrig ist.
- **WARNUNG! Die maximale Betriebsdauer beträgt 30 Sekunden. Lassen Sie das Gerät mindestens 3 Minuten ruhen, bevor Sie es erneut verwenden. Lassen Sie das Gerät nach 5 Betriebszyklen etwa 30 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.**
- Verpackungsmaterialien (Packpapier, Styropor) können für Kinder gefährlich sein. Es besteht Erstickungsgefahr! Bewahren Sie Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bitte bewahren Sie dieses Dokument griffbereit auf und geben Sie es bei einer Weitergabe Ihres Geräts an den zukünftigen Besitzer weiter.

LERNEN SIE IHREN TRAGBAREN USB-MINI-MIXER KENNEN



1.	Dichtung des Deckels	10.	Klinge
2.	Deckel	11.	Anzeige
3.	Oberer Deckel	12.	Haupteinheit
4.	Griff	13.	Ein-/Aus-Taste
5.	Auslauf	14.	Ein-/Aus-Taste
6.	Taste zum Öffnen des Deckels	15.	Ladeanschluss
7.	Dichtung des oberen Deckels	16.	Unterer Deckel
8.	Saftbehälter	17.	Dichtung des unteren Deckels
9.	Dichtungsring (zum Einbau in das Hauptgerät)	18.	USB-Kabel

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Hinweis: Entfernen Sie vor der ersten Verwendung des Geräts sorgfältig alle inneren und äußeren Verpackungsmaterialien.

- Reinigen Sie das Hauptgerät und das USB-Kabel mit einem feuchten Tuch. Wischen Sie sie anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

⚠ NUNG! Tauchen Sie das Hauptgerät und das USB-Kabel zur Reinigung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

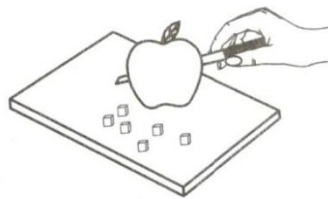
- Waschen Sie alle anderen Teile mit Seifenwasser. Trocknen Sie alle Komponenten vor der Verwendung sorgfältig ab.
- Schrauben Sie den Saftbehälter fest auf das Hauptgerät.

WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass alle Dichtungen korrekt angebracht sind.

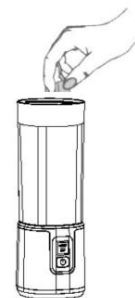
- Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Das mitgelieferte USB-Ladekabel muss an eine Standard-USB-Stromquelle mit 5 V Gleichstrom und 1 A angeschlossen werden. Die Ladezeit beträgt ca. 3,5 Stunden. Die LED leuchtet während des Ladevorgangs rot und wechselt nach Abschluss des Ladevorgangs zu weiß.

VERWENDUNG IHRES TRAGBAREN USB-MINI-MIXERS

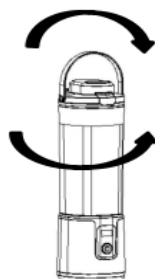
1. Waschen Sie das Obst, schneiden Sie das Fruchtfleisch in 1 x 1 x 1 cm große Stücke und geben Sie diese in den Behälter (bitte entfernen Sie Kerne, harte Teile, dicke Schalen oder harte Schalen).



2. Füllen Sie Wasser oder eine andere Flüssigkeit bis zur MAX-Markierung des Behälters (470 ml) hinzu. Beispiel: Der Saftbehälter ist bis zur angegebenen Höchstmarke mit einer Mischung aus 180 g eingeweichten Karotten und 270 ml Wasser gefüllt.



3. Schrauben Sie den oberen Deckel fest und schließen Sie dann den Deckel.



ACHTUNG! Um ein Auslaufen von Flüssigkeit zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass alle Dichtungen richtig sitzen.

4. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt, bis die Kontrollleuchte weiß leuchtet; das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn innerhalb der nächsten Minute keine Funktion ausgewählt wird.

5. Halten Sie das Gerät zum Einschalten in horizontaler Position, damit sich die Früchte nicht am Messer verfangen (Abb. 1). Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste am Gerät, woraufhin das Gerät zu mixen beginnt und die Kontrollleuchte aufleuchtet. Schütteln Sie das Gerät während des Mixvorgangs vorsichtig auf den Kopf (Abb. 2).

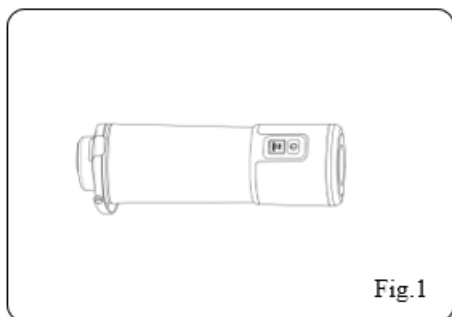


Fig.1

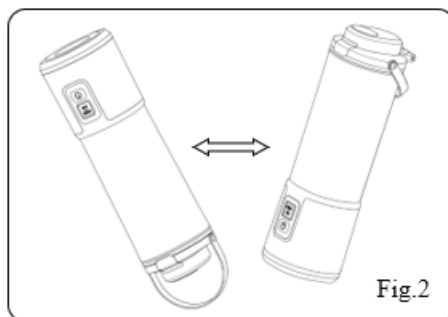


Fig.2

Hinweise:

Wenn sich die Klinge und das Fruchtfleisch während des Mixvorgangs verklemmen, stoppt das Gerät mit einem „Klick“,

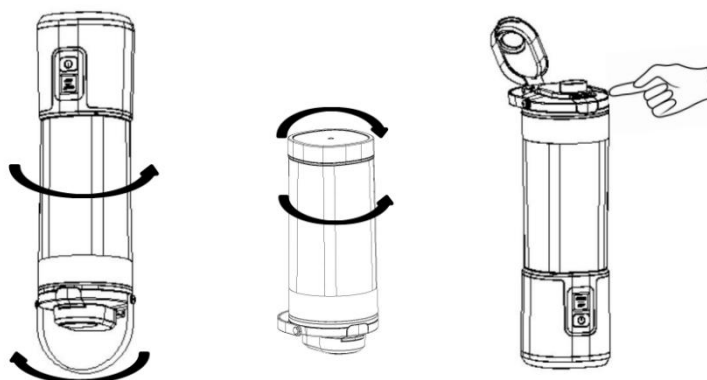
die Kontrollleuchte blinkt rot und wechselt dann zu weiß. Drehen Sie das Gerät in die horizontale Position oder neigen Sie es, bis sich die Klinge vom Fruchtfleisch löst, drücken Sie dann die Ein-/Aus-Taste, und das Gerät setzt den Mixvorgang fort.

Wenn der Akku schwach ist, blinkt die Kontrollleuchte während des Betriebs „rot“.

Wenn der Akku leer ist, blinkt die Kontrollleuchte 10 Mal „rot“ und erlischt dann.

ACHTUNG! Verwenden Sie das Gerät nicht mit leerem Behälter, um eine Beschädigung des Elektromotors zu vermeiden.

6. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten.
7. Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden Mixvorgang automatisch aus.
8. Schrauben Sie den Deckel ab, um den Saft aus der Schüssel zu trinken, oder schrauben Sie den Motorblock ab, um den unteren Deckel wieder anzubringen.



HINWEIS: Mixen Sie nicht ununterbrochen mit zu hoher Intensität.

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Stellen Sie sicher, dass das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Stahlkugeln, Scheuermittel oder ätzende Flüssigkeiten (wie Benzin oder Aceton).

ACHTUNG: Die Klingen sind scharf. Gehen Sie bei der Reinigung vorsichtig damit um.

- **Schnellreinigung:** Gießen Sie eine angemessene Menge Wasser in den Saftbehälter und schrauben Sie den Deckel fest. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es 5 bis 30 Sekunden lang laufen. Gießen Sie das Wasser weg.
- Das Hauptgerät kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. **Spülen, einweichen oder besprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, um Schäden zu vermeiden.**
- Spülen Sie den Saftbehälter, den Deckel und den unteren Deckel mit klarem Wasser ab und wischen Sie sie anschließend trocken.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und trocken sind, und bauen Sie das Gerät wieder zusammen, bevor Sie es verstauen.
- Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku. Bei Nichtgebrauch sollte es in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Raum, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, bei einer Raumtemperatur zwischen -5 °C und +35 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 25 % und 75 % gelagert werden.

WICHTIG! Um Verformungen oder Beschädigungen der Teile zu vermeiden, geben Sie keine Teile dieses Produkts in die Spülmaschine, in die Mikrowelle oder in heißes Wasser mit einer Temperatur von über 60 °C.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Kontrollleuchte leuchtet rot, das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät (USB-Kabel) ist an das Stromnetz angeschlossen	Trennen Sie das Gerät vom USB-Kabel, das an die Stromversorgung angeschlossen ist.
Die LED blinkt 10 Mal rot und erlischt dann, das Gerät funktioniert nicht	Akku schwach	Laden Sie das Gerät auf.
Die LED blinkt 5 Mal und leuchtet dann weiß, das Gerät funktioniert nicht	Der Sicherheitsschalter ist nicht aktiviert.	Stellen Sie sicher, dass der Saftbehälter fest verschraubt ist. Die MAX-Markierung muss bei korrektem Einbau auf gleicher Höhe mit dem Bedienfeld liegen.
Die Kontrollleuchte leuchtet bei einem Klicken rot auf, blinkt dann 10 Mal und leuchtet wieder weiß.	Zu große oder zu viele Lebensmittel blockieren das Messer.	Schneiden Sie die Früchte in kleinere Stücke oder reduzieren Sie die Menge der Lebensmittel.

Die Kontrollleuchte blinkt während des Ladevorgangs 5 Mal und erlischt dann	Die Ausgangsspannung des Ladegeräts liegt über 6 V.	Verwenden Sie ein Ladegerät mit einer Ausgangsspannung von 5 V.
---	---	---

GARANTIE

Gesetzliche Gewährleistungen (rechtliche Hinweise)

Unabhängig von der kommerziellen Garantie genießt der Verbraucher die gesetzliche Konformitätsgarantie gemäß den Artikeln L.217-3 bis L.217-8 des Verbrauchergesetzbuchs (Dauer: 2 Jahre ab Lieferung der Ware) sowie die Garantie gegen versteckte Mängel gemäß den Artikeln 1641 und 1648 des Bürgerlichen Gesetzbuchs. Diese gesetzlichen Gewährleistungen gelten gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, unabhängig von der kommerziellen Gewährleistung und ohne Kosten für den Verbraucher.

H.KOENIG-Herstellergarantie

Die H.KOENIG-Herstellergarantie gilt für neue Produkte für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kauf- oder Lieferdatum. Für jeden Serviceeinsatz ist ein Kaufnachweis erforderlich.

Das Produkt ist während und nach Ablauf der Garantiezeit reparierbar. Die Verfügbarkeit von Ersatzteilen ist gemäß den geltenden Vorschriften gewährleistet. Zubehör, Verbrauchsmaterialien und vom Benutzer austauschbare Teile können, vorbehaltlich der Verfügbarkeit, unter folgender Adresse bestellt werden: <https://sav.hkoenig.com>

Was ist abgedeckt (kommerzielle Garantie)

- Ausfälle und Funktionsstörungen, die auf einen nachgewiesenen Herstellungsfehler zurückzuführen sind und unter normalen Nutzungsbedingungen gemäß der Bedienungsanleitung auftritt.
- Die Reparatur, einschließlich Arbeitskosten und Austausch der als defekt anerkannten Teile.

Was nicht abgedeckt ist (kommerzielle Garantie)

Die Herstellergarantie gilt nicht in den folgenden Fällen. Diese Ausschlüsse haben keinen Einfluss auf die Anwendung der gesetzlichen Gewährleistungsrechte.

- Normale Abnutzung, die durch die Nutzung des Produkts entsteht.
- Verschleißteile und Verbrauchsmaterialien im Zusammenhang mit der routinemäßigen Wartung, deren Lebensdauer von der Nutzung und Wartung abhängt (z. B. Filter, Batterien, Dichtungen, Bürsten, Zubehör usw.).
- Unfallbedingte Schäden (Stöße, Stürze, unsachgemäße Handhabung).
- Unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
- Unsachgemäße Wartung oder fehlende Wartung (z. B. nicht gewartete Filter, verstopfte Leitungen, Nichtbeachtung der Reinigungsempfehlungen usw.).
- Schäden durch äußere Einflüsse (Brand, Wasserschäden, Überspannung, Spannungsschwankungen, extreme Wetterbedingungen usw.).
- Das Produkt wurde von einer nicht autorisierten Person verändert, zerlegt oder repariert.
- Gewerbliche Nutzung oder Nutzung für andere als häusliche Zwecke, wenn das Produkt nicht für einen solchen Gebrauch bestimmt ist.
- Unsachgemäße Installation oder Montage, es sei denn, diese wurde von einem von H.KOENIG autorisierten Techniker oder Vertreter durchgeführt.
- Produkt, dessen Seriennummer fehlt, verändert oder unleserlich ist.
- Ausfälle aufgrund von Umständen, die außerhalb unserer Kontrolle liegen (z. B. außergewöhnliche Ereignisse, Naturkatastrophen).

Verschleißteile

Bestimmte Teile haben eine begrenzte Lebensdauer, die von den Einsatz- und Wartungsbedingungen abhängt. Ihr Austausch gilt als routinemäßige Wartung im Rahmen der kommerziellen Garantie, unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche.

So erhalten Sie Hilfe

Für Unterstützung besuchen Sie bitte: <https://sav.hkoenig.com>

- Geben Sie die Artikelnummer Ihres Geräts ein, um auf die verfügbaren Ressourcen zuzugreifen (Handbuch, FAQ, Fehlerbehebung).
- Sollte keine der Lösungen Ihr Problem beheben, nutzen Sie bitte die Option „Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?“, um zum Support-Formular zu gelangen.
- Sobald Sie die Anfrage abgeschickt haben, wird sich unser Kundendienstteam mit Ihnen in Verbindung setzen.

Reparaturen (praktische Tipps)

- Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.
- Verpacken Sie das Gerät vor dem Versand sorgfältig, um Transportschäden zu vermeiden.

Verschleißteile und Zubehör

Verschleißteile und Zubehör (z. B. Filter, Dichtungen, Akkus, Bürsten, Zubehör) müssen je nach Nutzung und Pflege möglicherweise ausgetauscht werden. Sie können, vorbehaltlich der Verfügbarkeit, unter <https://sav.hkoenig.com> bestellt werden.

Sollten Sie Schwierigkeiten beim Zugriff auf das Kundendienstportal haben, können Sie unseren Kundenservice über unsere Kontaktseite erreichen: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

UMWELT

ACHTUNG:



Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll. Da die getrennte Sammlung dieses Abfalls auf kommunaler Ebene organisiert ist, müssen Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden erkundigen, wo Sie dieses Produkt abgeben können. Elektrische und elektronische Produkte enthalten nämlich gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und recycelt werden müssen. Das nebenstehende Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte sorgfältig getrennt werden müssen; eine Mülltonne auf Rädern ist mit einem Kreuz durchgestrichen.

Adeva SAS / H.Koenig Europe – 8 rue Marc Seguin – 77290 Mitry Mory – Frankreich
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

LEES DEZE

**INSTRUCTIES ZODAT U ZE LATER KUNT RAADPLEGEN
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMaatregelen**

Houd u bij het gebruik van een elektrisch apparaat altijd aan deze elementaire veiligheidsvoorschriften:

LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK.

- Lees alle instructies aandachtig door voordat u dit product gebruikt.
- Haal het hoofdapparaat niet uit de sapkom terwijl het product in werking is.
- Raak geen bewegende onderdelen aan tijdens het gebruik en de bediening van het apparaat.
- Verwijder de sapkom en het bovenste deksel pas wanneer het apparaat volledig is uitgeschakeld.
- Dit apparaat mag alleen worden gevoed met een zeer lage veiligheidsspanning die overeenkomt met de markering op het apparaat.
- LET OP! De messen zijn scherp. Ga er voorzichtig mee om wanneer u de kom leegmaakt en tijdens het schoonmaken.
- Als u na het opladen de USB-stekker uit het stopcontact haalt, pak deze dan bij de stekker vast om deze te verwijderen. Trek niet aan de kabel.
- Dompel het hoofdapparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elk risico op brand, elektrische schokken of letsel te voorkomen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan, instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de mogelijke gevaren.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Zonder toezicht mogen kinderen het apparaat niet reinigen of onderhouden.
- Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen of niet bij het product zijn geleverd, kan brand, elektrische schokken of lichamelijke verwondingen veroorzaken.
- Omwille van de elektrische veiligheid mogen reparaties aan het product uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien; anders

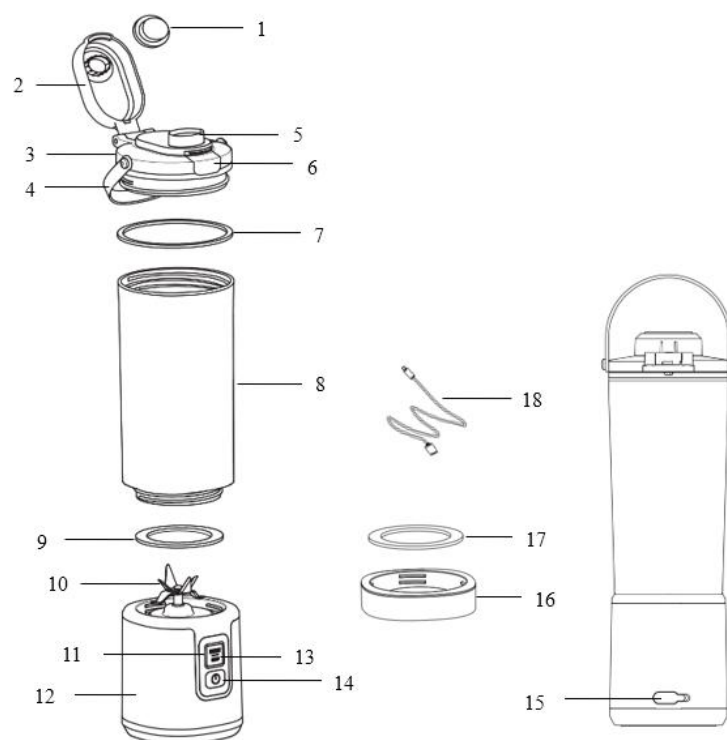
moet het product worden afgedankt.

- Dit apparaat moet altijd worden gebruikt in overeenstemming met de bij het product geleverde gebruiksaanwijzing en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat de hoofdbehuizing stevig is bevestigd voordat u het apparaat gebruikt.
- Verkeerd gebruik kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
- **WAARSCHUWING! MENG GEEN HETE VLOEISTOFFEN.**
- Als er een hete vloeistof in de keukenmachine of blender wordt gegoten, kan deze door plotselinge stoomontwikkeling uit het apparaat worden gespoten
- **Om schade aan het apparaat te voorkomen, mag u geen droge ingrediënten mixen.**
- Vul het apparaat niet verder dan de MAX-lijn.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires verwisselt of onderdelen hanteert.
- Als het netsnoer, de stekker of andere elektrische onderdelen beschadigd zijn, stop dan met het gebruik van dit apparaat en neem contact op met de verkoper of de klantenservice voor reparatie.
- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, duidelijke tekenen van schade vertoont of lekt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan, instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich volledig bewust zijn van de gevaren.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ten minste 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan van een volwassene.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico op brand, , elektrische schokken en/of letsel bij verkeerd gebruik te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de nominale spanning op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning van uw installatie
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen,

- boerderijen,
- door gasten in hotels, motels en andere woonomgevingen,
- bed & breakfasts.
- Dit apparaat bevat niet-vervangbare batterijen.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gevoed door een gecertificeerde voeding waarvan de SELV-uitgangsspanning overeenkomt met de markering op het apparaat.
- Raadpleeg voor het reinigen het hoofdstuk "REINIGING EN OPSLAG".
- Mix geen ijsblokjes of bevroren fruit zonder water of melk toe te voegen.
- **BELANGRIJK! De blender is niet ontworpen om grote hoeveelheden ijs te vermalen. Gebruik slechts één of twee ijsblokjes (niet groter dan 1 cm x 1 cm x 1 cm) tijdens het mixen.**
- Dit product bevat lithium-ionbatterijen. Probeer het product daarom niet uit elkaar te halen. Er bestaat brandgevaar als de batterijen beschadigd raken of aan hitte worden blootgesteld.
- Druk NIET op het product, prik er geen gaten in, sluit het niet kort, dompel het niet onder in water, gooi het niet in het vuur en gebruik het niet in een omgeving waar de temperatuur hoger is dan 60 °C.
- Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet ontworpen voor commercieel gebruik.
- Gebruik het product niet zonder vloeistof in de sapkom.
- Het mengen van ingrediënten zoals bananen, die de neiging hebben om te schuimen, kan leiden tot een verstopping van het apparaat.
- Stel het product niet bloot aan hoge temperaturen, sterke magnetische velden of in de nabijheid van ontvlambare en explosieve gassen (zoals aardgas, methaan, enz.) om ongelukken, zoals storingen en/of brand te voorkomen.
- Om vervorming of schade aan onderdelen te voorkomen, mag u geen enkel onderdeel van dit product in de vaatwasser, de magnetron of in heet water van meer dan 60 °C plaatsen.
- Het product is uitgerust met ingebouwde lithium-ionbatterijen. Neem de volgende instructies in acht:
 - a) Gebruik en bewaar het product alleen in een omgeving met een temperatuur tussen -5 °C en +35 °C.
 - b) Laad het apparaat bij langdurig niet-gebruik om de drie maanden op om schade aan de batterij te voorkomen.
 - c) De oplaadtijd kan langer zijn wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C; dit is normaal.
 - d) Laad de batterij tijdig op wanneer het laadniveau laag is.

- **WAARSCHUWING! De maximale gebruiksduur is 30 seconden. Laat het apparaat minstens 3 minuten rusten voordat u het opnieuw gebruikt. Laat het apparaat na 5 gebruikscycli ongeveer 30 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.**
- Het verpakkingsmateriaal (inpakpapier, piepschuim) kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar! Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar dit document binnen handbereik en geef het aan de toekomstige eigenaar door als u uw apparaat doorverkoopt.

LEER UW DRAAGBARE USB-MINIBLENDER KENNEN



1.	Afdichting van het deksel	10.	Mes
2.	Deksel	11.	Indicator
3.	Bovenste deksel	12.	Hoofdunit
4.	Handgreep	13.	Aan/uit-knop
5.	Tuit	14.	Knop Aan/Uit
6.	Knop voor het openen van het deksel	15.	Oplaadpoort
7.	Afdichting bovenste deksel	16.	Onderste deksel
8.	Sapreservoir	17.	Afdichting van het onderste deksel
9.	Afdichtingsring (te plaatsen in de hoofdeenheid)	18.	USB-kabel

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Opmerking: Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt, verwijdt u zorgvuldig alle interne en externe verpakkingsmaterialen.

- Reinig de hoofdeenheid en de USB-kabel met een vochtige doek. Veeg ze af met een zachte, droge doek.

⚠ RSCHUWING! Dompel de hoofdeenheid en de USB-kabel niet onder in water of een andere vloeistof om ze schoon te maken.

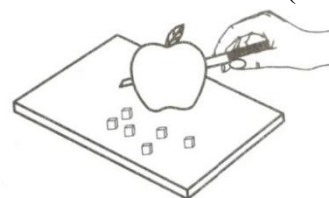
- Was alle andere onderdelen met een sopje. Droog alle onderdelen zorgvuldig af voor gebruik.
- Schroef de sapcontainer stevig vast op het hoofdapparaat.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat alle afdichtingen correct zijn aangebracht.

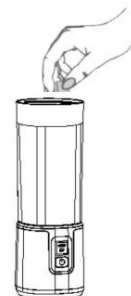
- Laad het apparaat volledig op voor het eerste gebruik.
- De meegeleverde USB-oplaadkabel moet worden aangesloten op een standaard USB-voeding van 5 V DC, 1 A. De oplaadtijd bedraagt ongeveer 3,5 uur. Het lampje brandt rood tijdens het opladen en wordt wit zodra het opladen is voltooid.

GEBRUIK VAN UW DRAAGBARE USB-MINI-BLENDER

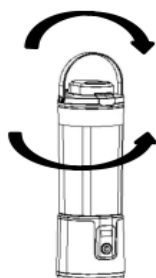
1. Was het fruit, snijd het vruchtvlees in stukjes van 1 x 1 x 1 cm en doe deze in de kom (verwijder de kern, harde delen, dikke schil of harde schil van het fruit).



2. Voeg water of een andere vloeistof toe tot aan de MAX-markering op de kom (470 ml). Bijvoorbeeld: de sapkom gevuld tot het aangegeven maximumniveau met een mengsel van 180 g geweekte wortelen en 270 ml water.



3. Schroef het bovenste deksel vast en sluit vervolgens het deksel.



LET OP! Om te voorkomen dat er vloeistof lekt, moet u ervoor zorgen dat alle afdichtingen goed op hun plaats zitten.

4. Houd de aan/uit-knop ingedrukt totdat het lampje wit oplicht; het apparaat staat nu in de stand-bymodus. Het apparaat schakelt automatisch uit als er binnen een minuut geen functie wordt geselecteerd.
5. Houd het apparaat horizontaal om het in te schakelen, zodat het fruit niet vast komt te zitten op het mes (Afb. 1). Druk op de aan/uit-knop van het apparaat, waarna het apparaat begint te mixen en het lampje gaat branden. Schud het apparaat tijdens het mixen voorzichtig ondersteboven (Afb. 2).

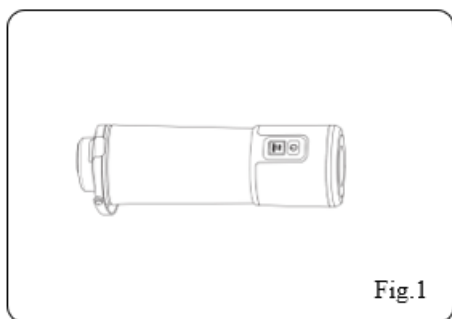


Fig.1

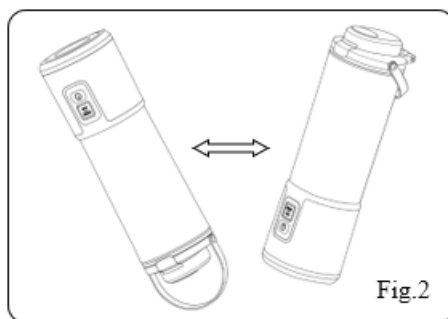


Fig.2

Opmerkingen:

Als het mes en het vruchtvlees tijdens het mixen vastlopen, stopt het apparaat met een 'klik',

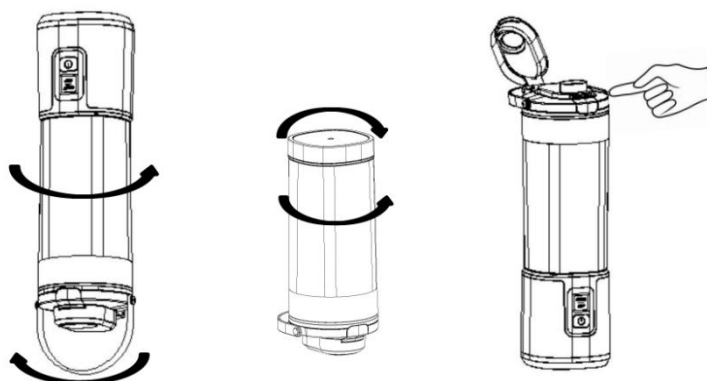
het indicatielampje knippert rood en wordt vervolgens wit. Draai het apparaat horizontaal of kantel het totdat het mes loskomt van het vruchtvlees, druk vervolgens op de aan/uit-knop en het apparaat gaat verder met mixen.

Wanneer de batterij bijna leeg is, knippert het lampje tijdens het gebruik 'rood'.

Wanneer de batterij leeg is, knippert het lampje 10 keer 'rood' en gaat vervolgens uit.

LET OP! Gebruik het apparaat niet met een lege kom om schade aan de elektromotor te voorkomen.

6. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen.
7. Het apparaat schakelt automatisch uit na 30 seconden mixen.
8. Schroef het deksel los om het sap uit de kom te drinken, of schroef de motorbasis los om het onderste deksel weer op zijn plaats te zetten.



OPMERKING: mix niet continu op een te hoog vermogen.

REINIGING EN OPSLAG

Zorg ervoor dat het mes volledig tot stilstand is gekomen voordat u met het schoonmaken begint.

Gebruik geen staalbolletjes, schurende reinigingsmiddelen of bijtende vloeistoffen (zoals benzine of aceton) om het product te reinigen.

WAARSCHUWING: de messen zijn scherp. Ga er voorzichtig mee om tijdens het schoonmaken.

- Snelle reiniging: giet een passende hoeveelheid water in de sapkom en schroef het deksel erop. Zet het apparaat aan en laat het 5 tot 30 seconden draaien. Gooi het water weg.
- Het hoofdapparaat kan worden afgeveegd met een vochtige doek. **Spoel het apparaat niet af, dompel het niet onder en spuit er geen water of andere vloeistoffen op om schade aan het apparaat te voorkomen.**
- Spoel de sapkom, het deksel en het onderdeksel af met schoon water en veeg ze vervolgens droog.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen schoon en droog zijn en zet het apparaat weer in elkaar voordat u het opbergt.
- Dit product bevat een oplaadbare Li-ion-batterij. Wanneer het niet wordt gebruikt, moet het worden opgeborgen in een schone, droge en goed geventileerde ruimte, uit de buurt van direct zonlicht, bij een kamertemperatuur tussen -5 °C en +35 °C en bij een relatieve luchtvochtigheid tussen 25% en 75%.

BELANGRIJK! Om vervorming of beschadiging van onderdelen te voorkomen, mag u geen onderdelen van dit product in de vaatwasser, de magnetron of in water warmer dan 60 °C plaatsen.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het lampje brandt rood, het apparaat werkt niet.	Het apparaat (USB-kabel) is aangesloten op het stroomnet	Koppel het apparaat los van de USB-kabel die is aangesloten op het stopcontact.
Het lampje knippert 10 keer rood en gaat dan uit, het apparaat werkt niet	Onvoldoende batterij	Laad het apparaat op.
Het lampje knippert 5 keer en wordt vervolgens wit; het apparaat werkt niet	De veiligheidsschakelaar is niet geactiveerd.	Zorg ervoor dat de sapcontainer goed is vastgeschroefd. De MAX-lijn moet op hetzelfde niveau staan als het bedieningspaneel wanneer het apparaat correct is geïnstalleerd.
Het lampje gaat rood branden met een klik, knippert vervolgens 10 keer en wordt	Te grote stukken voedsel of een te grote hoeveelheid voedsel	Snijd het fruit in kleinere stukjes of verminder de hoeveelheid voedsel.

weer wit.	blokkeren het mes.	
Het lampje knippert 5 keer en gaat vervolgens uit tijdens het opladen	De uitgangsspanning van de lader is hoger dan 6 V.	Gebruik een oplader met een uitgangsspanning van 5 V.

GARANTIE

Wettelijke garanties (wettelijke vermeldingen)

Ongeacht de commerciële garantie geniet de consument de wettelijke conformiteitsgarantie zoals bepaald in de artikelen L.217-3 tot L.217-8 van het Wetboek van Consumentenzaken (duur: 2 jaar vanaf de levering van het product), evenals de garantie tegen verborgen gebreken zoals bepaald in de artikelen 1641 en 1648 van het Burgerlijk Wetboek. Deze wettelijke garanties zijn van toepassing overeenkomstig de wet, onafhankelijk van de commerciële garantie en zonder kosten voor de consument.

Commerciële garantie van H.KOENIG

De commerciële garantie van H.KOENIG geldt voor nieuwe producten gedurende 2 jaar, te rekenen vanaf de aankoop- of leveringsdatum. Voor elke interventie is een aankoopbewijs vereist.

Het product kan tijdens en na de garantieperiode worden gerepareerd. De beschikbaarheid van reserveonderdelen wordt gegarandeerd in overeenstemming met de geldende regelgeving. Accessoires, verbruiksartikelen en onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen, kunnen, onder voorbehoud van beschikbaarheid, worden besteld via: <https://sav.hkoenig.com>

Wat valt onder de dekking (commerciële garantie)

- Storingen en defecten die het gevolg zijn van een bewezen fabricagefout en die zich voordoen bij normale gebruiksomstandigheden, in overeenstemming met de gebruikershandleiding.
- De reparatie, inclusief arbeidskosten en vervanging van onderdelen die als defect zijn aangemerkt.

Wat niet gedekt is (commerciële garantie)

De commerciële garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen. Deze uitsluitingen hebben geen invloed op de toepassing van de wettelijke garanties.

- Normale slijtage als gevolg van het gebruik van het product.
- Slijtageonderdelen en verbruiksartikelen die verband houden met routineonderhoud, waarvan de levensduur afhankelijk is van het gebruik en het onderhoud (bijvoorbeeld filters, batterijen, afdichtingen, borstels, accessoires, enz.).
- Schade door ongelukken (stoten, vallen, verkeerd gebruik).
- Oneigenlijk gebruik of het niet opvolgen van de instructies in de gebruikershandleiding.
- Onjuist onderhoud of gebrek aan onderhoud (bijvoorbeeld niet-onderhouden filters, verstopte leidingen, het niet opvolgen van de reinigingsaanbevelingen, enz.).
- Schade door externe oorzaken (brand, waterschade, overspanning, spanningsschommelingen, extreme weersomstandigheden, enz.).
- Product dat is gewijzigd, gedemonteerd of gerepareerd door een onbevoegde persoon.
- Professioneel gebruik of gebruik voor andere dan huishoudelijke doeleinden, wanneer het product niet voor dergelijk gebruik is bestemd.
- Onjuiste installatie of montage, tenzij deze is uitgevoerd door een erkende H.KOENIG-technicus of -vertegenwoordiger.
- Product waarvan het serienummer ontbreekt, is gewijzigd of onleesbaar is.
- Storingen als gevolg van omstandigheden buiten onze macht (bijvoorbeeld uitzonderlijke gebeurtenissen, natuurrampen).

Slijtageonderdelen

Bepaalde onderdelen hebben een beperkte levensduur die afhankelijk is van de gebruiks- en onderhoudsomstandigheden. De vervanging of het onderhoud ervan wordt beschouwd als routine het kader van de commerciële garantie, onverminderd de wettelijke garanties.

Hoe kunt u hulp krijgen

Ga voor hulp naar: <https://sav.hkoenig.com>

- Voer het referentienummer van uw apparaat in om toegang te krijgen tot de beschikbare informatie (handleiding, veelgestelde vragen, probleemoplossing).
- Als geen van de oplossingen uw probleem verhelpt, gebruik dan de optie „Heeft dit antwoord uw probleem opgelost?“ om naar het formulier voor het aanvragen van ondersteuning te gaan.
- Zodra het verzoek is verzonden, neemt ons klantenserviceteam contact met u op.

Reparaties (praktische tips)

- Bewaar uw aankoopbewijs.
- Verpak het apparaat zorgvuldig voor verzending om schade tijdens het transport te voorkomen.

Slijtageonderdelen en accessoires

Slijtageonderdelen en accessoires (bijvoorbeeld filters, afdichtingen, accu's, borstels, hulpstukken) moeten mogelijk worden vervangen, afhankelijk van het gebruik en het onderhoud. Ze kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld op: <https://sav.hkoenig.com>

Als u problemen ondervindt bij het openen van het after-salesportaal, kunt u contact opnemen met onze klantenservice via onze contactpagina: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

MILIEU

LET OP:

Gooi dit product niet weg bij het gewone huisvuil. Aangezien de gescheiden inzameling van dit afval op gemeentelijk niveau wordt georganiseerd, dient u bij uw lokale autoriteiten te informeren waar u dit product kunt inleveren. Elektrische en elektronische producten bevatten namelijk gevaarlijke stoffen die schadelijk zijn voor het milieu of de menselijke gezondheid en moeten worden gerecycled. Het hiernaast afgebeelde symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur zorgvuldig moet worden gescheiden; een afvalbak op wielen is doorgestreept met een kruis.



Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Frankrijk
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ESPAÑOL

LEA Y GUARDE ESTAS

INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLAS POSTERIORMENTE
MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando utilice un aparato eléctrico, respete siempre estas normas básicas de seguridad:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

- Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar este producto.
- Cuando el producto esté en funcionamiento, no retire la unidad principal del recipiente para el zumo.
- No toque las piezas en movimiento durante el funcionamiento y la manipulación del aparato.
- No retire el recipiente para el zumo ni la tapa superior hasta que el aparato se haya detenido por completo.
- Este aparato debe alimentarse únicamente con una tensión de seguridad muy baja, correspondiente a la indicación que figura en el aparato.
- ¡ATENCIÓN! Las cuchillas están afiladas. Manipúlelas con cuidado al vaciar el recipiente y durante la limpieza.
- Después de la recarga, cuando desconecte el conector USB, sujételo por el conector para retirarlo. No tire del cable.
- No sumerja el aparato principal en agua u otros líquidos para evitar cualquier riesgo de incendio, electrocución o lesiones.
- El dispositivo puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas, hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo de forma segura y sean conscientes de los peligros potenciales.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Si no hay supervisión, los niños no deben realizar tareas de limpieza ni mantenimiento.
- El uso de accesorios no recomendados o no suministrados con el producto puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones .
- Por razones de seguridad eléctrica, cualquier reparación del producto debe ser

realizada únicamente por un electricista cualificado; de lo contrario, el producto debe desecharse.

- Este aparato debe utilizarse siempre de acuerdo con el manual de instrucciones suministrado con el producto y no debe utilizarse para otros fines.
- Antes de utilizarlo, asegúrese de que el cuerpo principal esté bien fijado.
- Un uso incorrecto puede provocar lesiones graves.
- **¡ADVERTENCIA! NO MEZCLE LÍQUIDOS CALIENTES.**
- Si se vierte un líquido caliente en el robot de cocina o la batidora, existe el riesgo de que salga disparado del aparato debido a una liberación repentina de vapor
- **Para evitar dañar el aparato, no mezcle ingredientes secos.**
- No llene más allá de la línea MAX.
- Apague el aparato y desenchúfelo antes de cambiar de accesorio o manipular piezas.
- Si el cable de alimentación, el enchufe u otras piezas eléctricas están dañados, deje de utilizar este aparato y póngase en contacto con el distribuidor o el servicio técnico para su reparación.
- Lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo para futuras consultas
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta signos evidentes de daños o si tiene fugas.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años, siempre que estén supervisados, hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y sean plenamente conscientes de los peligros que conlleva.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños, a menos que tengan al menos 8 años y estén supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Al utilizar un equipo eléctrico, siempre deben tomarse medidas de seguridad para prevenir el riesgo de incendio, e e de electrocución y/o lesiones en caso de uso incorrecto.
- Asegúrese de que la tensión nominal indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de red de su instalación
- Este aparato está destinado al uso doméstico y a aplicaciones similares, tales como:
 - las cocinas del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo,

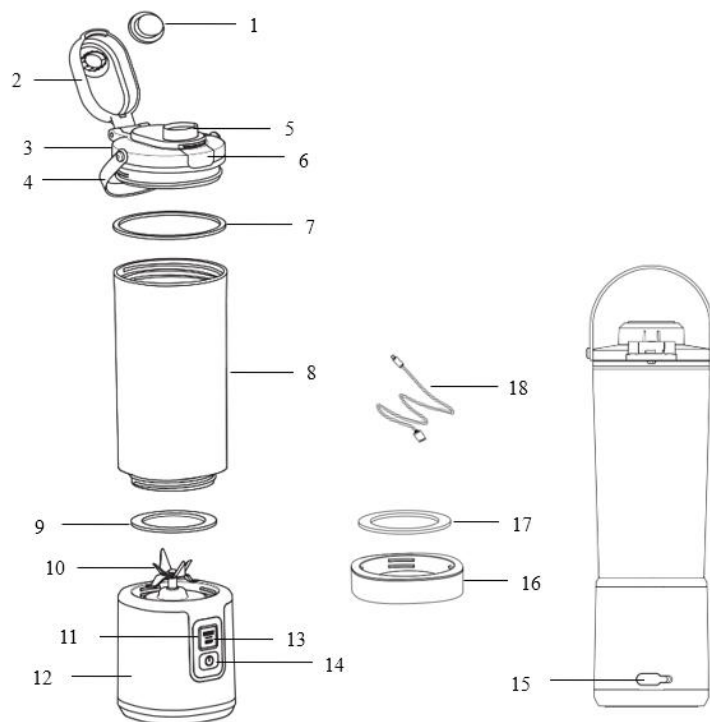
- granjas,
- por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial,
- casas de huéspedes.
- Este aparato contiene pilas no recargables.
- El aparato debe alimentarse exclusivamente mediante una fuente de alimentación certificada cuya tensión de salida SELV se corresponda con la indicación que figura en el aparato.
- Para la limpieza, consulte la sección «LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO».
- No triture cubitos de hielo ni frutas congeladas sin añadir agua o leche.
- **¡IMPORTANTE! La batidora no está diseñada para triturar grandes cantidades de hielo. Utilice solo uno o dos cubitos de hielo (que no superen 1 cm x 1 cm x 1 cm) al batir.**
- Este producto contiene baterías de iones de litio. Por lo tanto, no intente desmontar el producto. Existe riesgo de incendio si las baterías se dañan o se exponen al calor.
- NO presione, perfore ni cortocircuite el producto, ni lo sumerja en agua, lo arroje al fuego ni lo utilice en un entorno donde la temperatura sea superior a 60 °C.
- Este producto está destinado exclusivamente al uso doméstico y no está diseñado para uso comercial.
- No utilice el producto sin líquido en el recipiente para el zumo.
- La mezcla de ingredientes como los plátanos, que tienden a hacer espuma, puede provocar un bloqueo del aparato.
- No exponga el producto a temperaturas elevadas, a campos magnéticos potentes ni a la proximidad de gases inflamables y explosivos (como el gas natural, el metano, etc.) para evitar accidentes, como un mal funcionamiento y/o un incendio.
- Para evitar cualquier deformación o daño en las piezas, no introduzca ninguna parte de este producto en un lavavajillas, un microondas o en agua caliente a más de 60 °C.
- El producto está equipado con baterías de iones de litio integradas. Siga las siguientes instrucciones:
 - a) Utilice y almacene el producto únicamente en un entorno con una temperatura comprendida entre -5 °C y +35 °C.
 - b) En caso de no utilizarlo durante un periodo prolongado, recargue el dispositivo cada tres meses para evitar daños en la batería.
 - c) El tiempo de carga puede ser más largo cuando la temperatura ambiente es

inferior a 10 °C, lo cual es normal.

d) Recargue la batería a tiempo cuando el nivel de carga sea bajo.

- **¡ADVERTENCIA! La duración máxima de funcionamiento es de 30 segundos. Deje reposar el aparato durante al menos 3 minutos antes de volver a utilizarlo. Tras 5 ciclos de funcionamiento, deje que el aparato se enfríe durante unos 30 minutos antes de volver a utilizarlo.**
- Los materiales de embalaje (papel de embalaje, poliestireno) pueden ser peligrosos para los niños. ¡Existe riesgo de asfixia! Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Guarde este documento a mano y entrégueselo al futuro propietario en caso de que ceda su aparato.

CONOZCA SU MINI-BLENDER USB PORTÁTIL



1. Junta de la tapa	10. Cuchilla
2. Tapa	11. Indicador
3. Tapa superior	12. Unidad principal
4. Asa	13. Botón de encendido/apagado
5. Pico vertedor	14. Botón de encendido/apagado
6. Botón de apertura de la tapa	15. Puerto de carga
7. Junta de la tapa superior	16. Tapa inferior
8. Recipiente para el jugo	17. Junta de la tapa inferior
9. Anillo de sellado (para instalar en la unidad principal)	18. Cable USB

ANTES DEL PRIMER USO

Nota: Cuando utilice el aparato por primera vez, retire con cuidado todo el embalaje interno y externo.

- Limpia la unidad principal y el cable USB con un paño húmedo. Sécalos con un paño suave y seco.

¡ADVERTENCIA! No sumerja la unidad principal ni el cable USB en agua ni en ningún otro líquido para limpiarlos.

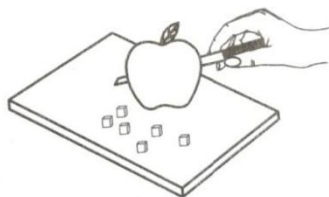
- Lave todas las demás piezas con agua jabonosa. Seque bien todos los componentes antes de usarlos.
- Atornille firmemente el recipiente de zumo a la unidad principal.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que todas las juntas estén correctamente colocadas.

- Cargue completamente el dispositivo antes de utilizarlo por primera vez.
- El cable de carga USB suministrado debe conectarse a una fuente de alimentación USB estándar de 5 V CC, 1 A. El tiempo de carga es de aproximadamente 3,5 horas. El indicador luminoso se ilumina en rojo durante la carga y pasa a blanco una vez finalizada la carga.

USO DE SU MINI-LICUADORA USB PORTÁTIL

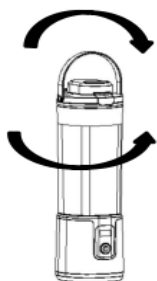
1. Lave la fruta, corte la pulpa en trozos de 1 x 1 x 1 cm y colóquelos en el vaso (retire el corazón de la fruta, las partes duras, la piel gruesa o la cáscara dura).



2. Añada agua u otro líquido hasta la marca MAX del recipiente (470 ml). Por ejemplo: el recipiente para zumos lleno hasta el nivel máximo indicado con una mezcla de 180 g de zanahorias remojadas y 270 ml de agua.

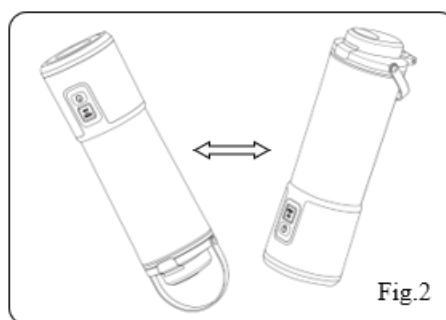
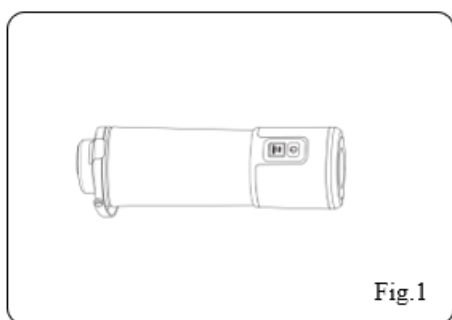


3. Enrosque la tapa superior y, a continuación, cierre la tapa.



¡ATENCIÓN! Para evitar fugas de líquido, asegúrese de que todas las juntas estén correctamente colocadas.

4. Pulse el botón de encendido/apagado y manténgalo pulsado hasta que el indicador luminoso se ilumine en blanco; el aparato se encuentra ahora en modo de espera. El aparato se apagará automáticamente si no se selecciona ninguna función en el minuto siguiente.
5. Mantenga el aparato en posición horizontal para ponerlo en marcha, de modo que la fruta no se atasque en la cuchilla (Fig. 1). Pulse el botón de encendido/apagado del aparato y este comenzará a batir, encendiéndose el indicador luminoso. Agite suavemente el aparato boca abajo durante el batido (Fig. 2).



Notas:

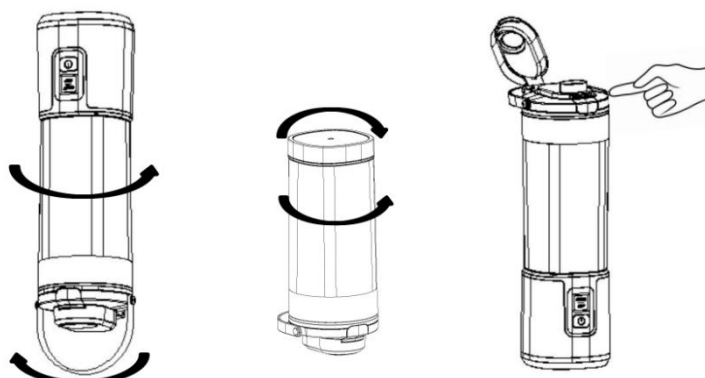
Si la cuchilla y la pulpa se atascan durante la mezcla, el aparato se detendrá emitiendo un «clic», el indicador luminoso parpadeará en rojo y luego pasará a blanco. Gire el aparato en posición horizontal o inclínelo hasta que la cuchilla se separe de la pulpa, luego pulse el botón de encendido/apagado y el aparato reanudará la mezcla.

Cuando la batería está baja, el indicador parpadea en «rojo» durante el funcionamiento.

Cuando la batería se agota, el indicador parpadea en «rojo» 10 veces y, a continuación, se apaga.

¡ATENCIÓN! No utilice el aparato con el recipiente vacío para evitar dañar el motor eléctrico.

6. Pulse el botón de encendido/apagado para detener el aparato.
7. El aparato se apagará automáticamente tras 30 segundos de batido.
8. Desenrosca la tapa para beber el zumo directamente del recipiente o desenrosca la base del motor para volver a colocar la tapa inferior.



NOTA: No licúe de forma continua a una intensidad excesiva.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Asegúrese de que la cuchilla esté completamente parada antes de proceder a la limpieza.

No utilice bolas de acero, productos de limpieza abrasivos ni líquidos corrosivos (como gasolina o acetona) para limpiar el producto.

PRECAUCIÓN: las cuchillas están afiladas. Manipúlelas con cuidado durante la limpieza.

- Limpieza rápida: vierta una cantidad adecuada de agua en el recipiente para el zumo y enrosque la tapa. Encienda el aparato y déjelo funcionar entre 5 y 30 segundos. Deseche el agua.
- La unidad principal se puede limpiar con un paño húmedo. **No enjuague, sumerja ni rocíe con agua u otros líquidos para evitar dañar el aparato.**
- Enjuague el recipiente para el zumo, la tapa y la tapa inferior con agua limpia y, a continuación, séquelos.
- Asegúrese de que todas las piezas estén limpias y secas, y vuelva a montar el aparato antes de guardarlo.
- Este producto contiene una batería recargable de iones de litio. Cuando no se utilice, debe guardarse en una habitación limpia, seca y ventilada, protegido de la luz solar directa, a una temperatura ambiente de entre -5 °C y +35 °C y con una humedad relativa de entre el 25 % y el 75 %.

¡IMPORTANTE! Para evitar deformaciones o daños en las piezas, no introduzca ninguna pieza de este producto en el lavavajillas, en el microondas ni en agua caliente a más de 60 °C.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El indicador se ilumina en rojo, el aparato no funciona.	El dispositivo (cable USB) está conectado a la red eléctrica	Desconecte el dispositivo del cable USB conectado a la red eléctrica.
El indicador parpadea 10 veces en rojo y luego se apaga, el dispositivo no funciona	Batería insuficiente	Recargue el dispositivo.
El indicador parpadea 5 veces y luego se vuelve blanco; el dispositivo no funciona	El interruptor de seguridad no está activado.	Asegúrese de que el recipiente de zumo esté bien enroscado. La línea MAX debe estar al mismo nivel que el panel de control cuando el aparato está correctamente instalado.

El indicador se ilumina en rojo con un clic, luego parpadea 10 veces y vuelve a ponerse blanco.	Los alimentos demasiado grandes o en exceso bloquean la cuchilla.	Corta la fruta en trozos más pequeños o reduce la cantidad de alimentos.
El indicador parpadea 5 veces y luego se apaga durante la carga	La tensión de salida del cargador es superior a 6 V.	Utilice un cargador con una tensión de salida de 5 V.

GARANTÍA

Garantías legales (aviso legal)

Independientemente de la garantía comercial, el consumidor se beneficia de la garantía legal de conformidad prevista en los artículos L.217-3 a L.217-8 del Código de Consumo (duración: 2 años a partir de la entrega del bien), así como de la garantía contra vicios ocultos prevista en los artículos 1641 y 1648 del Código Civil. Estas garantías legales se aplican de conformidad con la ley, independientemente de la garantía comercial y sin coste alguno para el consumidor.

Garantía comercial de H.KOENIG

La garantía comercial de H.KOENIG tiene una validez de 2 años para los productos nuevos, a partir de la fecha de compra o de entrega. Se requiere un comprobante de compra para cualquier intervención.

El producto es reparable durante y después del periodo de garantía. La disponibilidad de piezas de recambio está garantizada de conformidad con la normativa vigente. Los accesorios, consumibles y piezas sustituibles por el usuario pueden solicitarse, según disponibilidad, en la dirección: <https://sav.hkoenig.com>

Lo que cubre la garantía (garantía comercial)

- Las averías y fallos de funcionamiento derivados de un defecto de fabricación demostrado que se produzcan en condiciones normales de uso, de conformidad con el manual de instrucciones.
- La reparación, incluyendo la mano de obra y la sustitución de las piezas reconocidas como defectuosas.

Lo que no cubre (garantía comercial)

La garantía comercial no se aplica en los siguientes casos. Estas exclusiones no afectan a la aplicación de las garantías legales.

- El desgaste normal resultante del uso del producto.
- Las piezas de desgaste y los consumibles relacionados con el mantenimiento habitual, cuya vida útil depende del uso y el mantenimiento (por ejemplo, filtros, baterías, juntas, cepillos, accesorios, etc.).
- Daños accidentales (golpes, caídas, mal uso).
- Un uso inadecuado o el incumplimiento de las instrucciones del manual de uso.
- Mantenimiento incorrecto o falta de mantenimiento (por ejemplo, filtros sin mantener, conductos obstruidos, incumplimiento de las recomendaciones de limpieza, etc.).
- Daños de origen externo (incendio, daños por agua, sobretensión, fluctuaciones de tensión, condiciones meteorológicas extremas, etc.).
- Producto modificado, desmontado o reparado por una persona no autorizada.
- Uso profesional o para fines distintos de los domésticos, cuando el producto no esté destinado a tal uso.
- Instalación o montaje incorrectos, salvo que hayan sido realizados por un técnico o un agente autorizado de H.KOENIG.

- Producto cuyo número de serie falte, esté alterado o sea ilegible.
- Averías debidas a circunstancias ajenas a nuestra voluntad (por ejemplo, acontecimientos excepcionales, catástrofes naturales).

Piezas de desgaste

Algunas piezas tienen una vida útil limitada que depende de las condiciones de uso y mantenimiento. Su sustitución se considera un mantenimiento rutinario en el marco de la garantía comercial, sin perjuicio de las garantías legales.

Cómo obtener ayuda

Para cualquier tipo de asistencia, visite: <https://sav.hkoenig.com>

- Introduzca la referencia de su dispositivo para acceder a los recursos disponibles (manual, preguntas frecuentes, solución de problemas).
- Si ninguna de las soluciones resuelve su problema, utilice la opción «¿Ha resuelto esta respuesta su problema?» para acceder al formulario de solicitud de asistencia.
- Una vez enviada la solicitud, nuestro equipo de atención al cliente se pondrá en contacto con usted.

Reparaciones (consejos prácticos)

- Conserve su prueba de compra.
- Empaque cuidadosamente el aparato antes del envío para evitar cualquier daño durante el transporte.

Piezas de desgaste y accesorios

Las piezas de desgaste y los accesorios (por ejemplo, filtros, juntas, baterías, cepillos, accesorios) pueden necesitar ser sustituidos en función del uso y el mantenimiento. Se pueden pedir, según disponibilidad, en: <https://sav.hkoenig.com>

Si tiene dificultades para acceder al portal de servicio posventa, puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través de nuestra página de contacto: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

MEDIO AMBIENTE

ATENCIÓN:

No deseche este producto junto con el resto de residuos domésticos. Dado que la recogida selectiva de este residuo se organiza a nivel municipal, deberá informarse ante sus autoridades locales para conocer los puntos donde puede entregar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que tienen efectos nocivos para el medio ambiente o la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo que aparece al lado indica que los aparatos eléctricos y electrónicos deben separarse con cuidado; un contenedor con ruedas tachado con una cruz.



Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

**SI PREGA DI LEGGERE E CONSERVARE QUESTE
ISTRUZIONI PER POTERCI FARE RIFERIMENTO IN SEGUITO
MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI**

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, attenersi sempre alle seguenti norme di sicurezza di base:

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.
- Quando il prodotto è in funzione, non rimuovere l'unità principale dalla caraffa.
- Non toccare le parti in movimento durante il funzionamento e la manipolazione dell'apparecchio.
- Non rimuovere la caraffa né il coperchio superiore finché l'apparecchio non si è completamente arrestato.
- Questo apparecchio deve essere alimentato esclusivamente con una tensione di sicurezza molto bassa corrispondente alla marcatura riportata sull'apparecchio.
- **ATTENZIONE!** Le lame sono affilate. Maneggiarle con cautela quando si svuota il contenitore e durante la pulizia.
- Dopo la ricarica, quando scollegate la presa USB, afferrate la spina per rimuoverla. Non tirate il cavo.
- Non immergere l'unità principale in acqua o altri liquidi per evitare il rischio di incendio, folgorazione o lesioni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate, abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e siano consapevoli dei potenziali pericoli.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- In assenza di supervisione, la pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini.
- L'uso di accessori non raccomandati o non forniti con il prodotto può causare incendi, scosse elettriche o lesioni i.
- Per motivi di sicurezza elettrica, qualsiasi riparazione del prodotto deve essere effettuata esclusivamente da un elettricista qualificato; in caso contrario, il

prodotto deve essere smaltito.

- Questo apparecchio deve essere sempre utilizzato in conformità con le istruzioni fornite con il prodotto e non deve essere utilizzato per altri scopi.
- Prima dell'uso, assicurarsi che il corpo principale sia fissato saldamente.
- Un uso improprio può causare gravi lesioni.
- **AVVERTENZA! NON FRULLARE LIQUIDI CALDI.**
- Se un liquido caldo viene versato nel robot da cucina o nel frullatore, potrebbe fuoriuscire dall'apparecchio a causa di un improvviso rilascio di vapore
- **Per evitare di danneggiare l'apparecchio, non frullare ingredienti secchi.**
- Non riempire oltre la linea MAX.
- Spegner e l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente prima di cambiare gli accessori o di maneggiare le parti.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o altre parti elettriche sono danneggiate, smettere di utilizzare l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza per la riparazione.
- Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e conservarle per riferimento futuro
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta segni evidenti di danneggiamento o se presenta perdite.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, a condizione che siano sorvegliati, abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli che ne derivano.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Quando si utilizza un'apparecchiatura elettrica, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendio, e di folgorazione e/o lesioni in caso di uso improprio.
- Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete dell'impianto
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, quali:
 - le cucine del personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti di lavoro,
 - le fattorie,
 - da parte dei clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale,

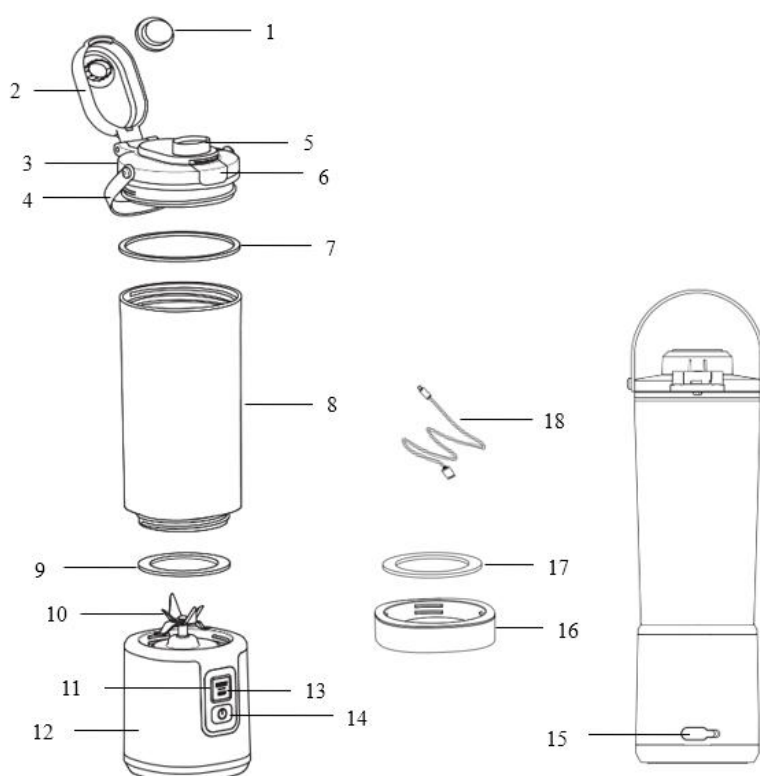
- le pensioni.

- Questo apparecchio contiene batterie non sostituibili.
- L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente da un alimentatore certificato la cui tensione di uscita SELV corrisponda alla marcatura riportata sull'apparecchio.
- Per la pulizia, consultare la sezione «PULIZIA E CONSERVAZIONE».
- Non frullare cubetti di ghiaccio o frutta congelata senza aggiungere acqua o latte.
- **IMPORTANTE! Il frullatore non è progettato per tritare grandi quantità di ghiaccio. Utilizzare solo uno o due cubetti di ghiaccio (di dimensioni non superiori a 1 cm x 1 cm x 1 cm) durante la miscelazione.**
- Questo prodotto contiene batterie agli ioni di litio. Pertanto, non tentare di smontare il prodotto. Esiste il rischio di incendio se le batterie vengono danneggiate o esposte al calore.
- NON schiacciare, forare o cortocircuitare il prodotto, né immergerlo in acqua, gettarlo nel fuoco o utilizzarlo in un ambiente con temperatura superiore a 60 °C.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è progettato per l'uso commerciale.
- Non utilizzare il prodotto senza liquido nella vaschetta del succo.
- La miscelazione di ingredienti come le banane, che tendono a formare schiuma, può causare il blocco dell'apparecchio.
- Non esporre il prodotto a temperature elevate, a campi magnetici potenti o in prossimità di gas infiammabili ed esplosivi (come gas naturale, metano, ecc.) per evitare incidenti, com , un malfunzionamento e/o un incendio.
- Per evitare deformazioni o danni alle parti, non mettere nessuna parte di questo prodotto in lavastoviglie, nel forno a microonde o in acqua calda a più di 60 °C.
- Il prodotto è dotato di batterie agli ioni di litio integrate. Si prega di rispettare le seguenti istruzioni:
 - a) Utilizzare e conservare il prodotto solo in un ambiente con temperatura compresa tra -5 °C e +35 °C.
 - b) In caso di inutilizzo prolungato, ricaricare il dispositivo ogni tre mesi per evitare di danneggiare la batteria.
 - c) Il tempo di ricarica può essere più lungo quando la temperatura ambiente è inferiore a 10 °C; ciò è normale.
 - d) Ricaricare la batteria per tempo quando il livello di carica è basso.
- **AVVERTENZA! La durata massima di funzionamento è di 30 secondi.**

Lasciare riposare l'apparecchio per almeno 3 minuti prima di utilizzarlo nuovamente. Dopo 5 cicli di funzionamento, lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 30 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.

- I materiali di imballaggio (carta da imballaggio, polistirolo) possono essere pericolosi per i bambini. Esiste il rischio di soffocamento! Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Si prega di conservare questo documento a portata di mano e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di cessione dell'apparecchio.

CONOSCETE IL VOSTRO MINI FRULLATORE USB PORTATILE



1.	Guarnizione del coperchio	10.	Lama
2.	Coperchio	11.	Indicatore
3.	Coperchio superiore	12.	Unità principale
4.	Maniglia	13.	Pulsante On/Off
5.	Beccuccio	14.	Pulsante di accensione/spegnimento
6.	Pulsante di apertura del coperchio	15.	Porta di ricarica
7.	Guarnizione del coperchio superiore	16.	Coperchio inferiore
8.	Contenitore per il succo	17.	Guarnizione del coperchio inferiore
9.	Anello di tenuta (da installare nell'unità principale)	18.	Cavo USB

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Nota: quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, rimuovere con cura tutti gli imballaggi interni ed esterni.

- Pulire l'unità principale e il cavo USB con un panno umido. Asciugarli con un panno morbido e asciutto.



AVVERTENZA! Non immergere l'unità principale e il cavo USB in acqua o in altri liquidi per pulirli.

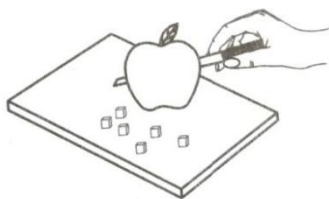
- Lavare tutte le altre parti con acqua saponata. Asciugare accuratamente tutti i componenti prima dell'uso.
- Avvitare saldamente il contenitore del succo sull'unità principale.

AVVERTENZA! Assicurarsi che tutte le guarnizioni siano installate correttamente.

- Caricare completamente il dispositivo prima del primo utilizzo.
- Il cavo di ricarica USB in dotazione deve essere collegato a una fonte di alimentazione USB standard da 5 V CC, 1 A. Il tempo di ricarica è di circa 3,5 ore. La spia si accende in rosso durante la ricarica e diventa bianca una volta completata la ricarica.

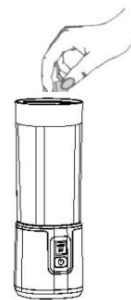
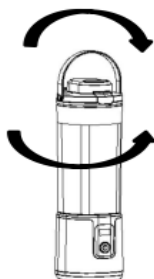
UTILIZZO DEL TUO MINI FRULLATORE USB PORTATILE

1. Lavare la frutta, tagliare la polpa in pezzi di 1 x 1 x 1 cm e metterli nella ciotola (rimuovere il torsolo, le parti dure, la buccia spessa o il guscio duro).



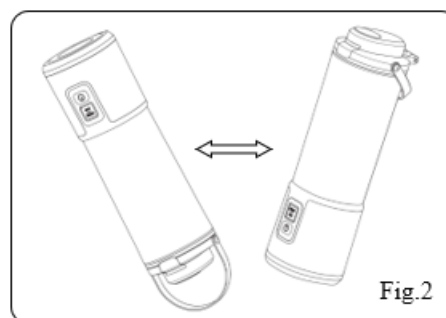
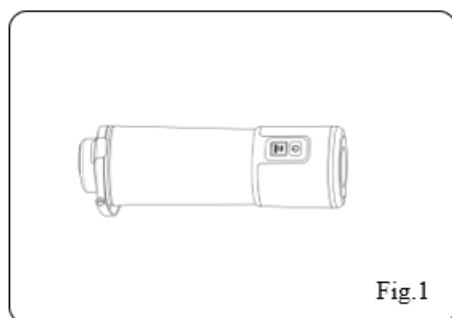
2. Aggiungere acqua o un altro liquido fino al segno MAX della ciotola (470 ml). Ad esempio: la ciotola per succhi riempita fino al livello massimo indicato con una miscela di 180 g di carote ammolate e 270 ml di acqua.

3. Avvitare il coperchio superiore, quindi chiudere il coperchio.



ATTENZIONE! Per evitare perdite di liquido, assicurarsi che tutte le guarnizioni siano posizionate correttamente.

4. Premere il pulsante On/Off e tenerlo premuto finché la spia non si illumina di bianco; l'apparecchio è ora in modalità standby. L'apparecchio si spegnerà automaticamente se non viene selezionata alcuna funzione entro un minuto.
5. Tenere l'apparecchio in posizione orizzontale per accenderlo, in modo che la frutta non rimanga incastrata sulla lama (Fig. 1). Premere il pulsante On/Off dell'apparecchio e questo inizierà a frullare, con l'accensione della spia. Agitare delicatamente l'apparecchio capovolto durante la frullatura (Fig. 2).



Note:

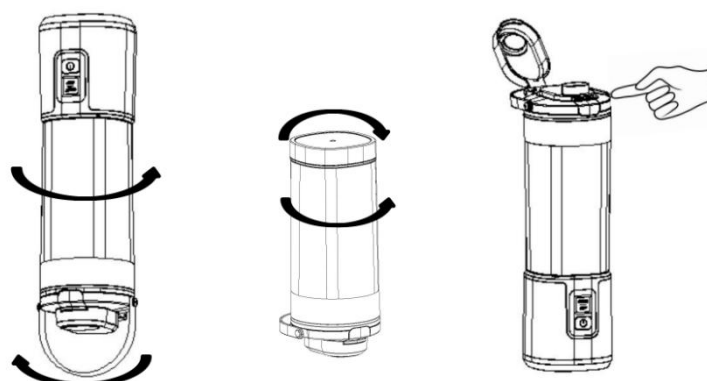
Se la lama e la polpa si bloccano durante la miscelazione, l'apparecchio si arresta emettendo un «clic», la spia lampeggerà in rosso e poi diventerà bianca. Ruotare l'apparecchio in posizione orizzontale o inclinarlo fino a quando la lama non si stacca dalla polpa, quindi premere il pulsante On/Off e l'apparecchio riprenderà a frullare.

Quando la batteria è scarica, la spia lampeggia in "rosso" durante il funzionamento.

Quando la batteria è scarica, la spia lampeggia in "rosso" 10 volte, poi si spegne.

ATTENZIONE! Non utilizzare l'apparecchio con la ciotola vuota per evitare di danneggiare il motore elettrico.

6. Premere il pulsante On/Off per spegnere l'apparecchio.
7. L'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo 30 secondi di miscelazione.
8. Svitare il coperchio per bere il succo direttamente dalla ciotola oppure svitare la base del motore per rimettere a posto il coperchio inferiore.



NOTA: non frullare in modo continuo a un'intensità eccessiva.

PULIZIA E RIPOSIZIONAMENTO

Assicurarsi che la lama sia completamente ferma prima di procedere alla pulizia.

Non utilizzare sfere d'acciaio, detergenti abrasivi o liquidi corrosivi (come benzina o acetone) per pulire il prodotto.

ATTENZIONE: le lame sono affilate. Maneggiarle con cautela durante la pulizia.

- Pulizia rapida: versare una quantità adeguata di acqua nella vaschetta del succo e avvitare il coperchio. Accendere l'apparecchio e lasciarlo in funzione per 5-30 secondi. Gettare l'acqua.
- L'unità principale può essere pulita con un panno umido. **Non sciacquare, non immergere e non spruzzare acqua o altri liquidi per evitare di danneggiare l'apparecchio.**
- Sciacquare la caraffa, il coperchio e il coperchio inferiore con acqua pulita, quindi asciugarli.
- Assicurarsi che tutte le parti siano pulite e asciutte, quindi rimontare l'apparecchio prima di riporlo.
- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile agli ioni di litio. Quando non viene utilizzato, deve essere riposto in un locale pulito, asciutto e ben ventilato, al riparo dalla luce solare diretta, a una temperatura ambiente compresa tra -5 °C e +35 °C e con un tasso di umidità relativa compreso tra il 25% e il 75%.

IMPORTANTE! Per evitare deformazioni o danni alle parti, non mettere alcuna parte di questo prodotto in lavastoviglie, nel microonde o in acqua calda a temperature superiori a 60 °C.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La spia si accende in rosso, l'apparecchio non funziona.	L'apparecchio (cavo USB) è collegato alla rete elettrica	Scollegare l'apparecchio dal cavo USB collegato all'alimentazione elettrica.
La spia lampeggia 10 volte in rosso e poi si spegne, il dispositivo non funziona	Batteria scarica	Ricaricare il dispositivo.
La spia lampeggia 5 volte e poi diventa bianca, il dispositivo non funziona	L'interruttore di sicurezza non è attivato.	Assicurarsi che il contenitore del succo sia ben avvitato. La linea MAX deve trovarsi allo stesso livello del pannello di controllo quando l'apparecchio è installato correttamente.
La spia si accende di rosso con un clic, poi lampeggia 10 volte e torna bianca.	Alimenti troppo grandi o in quantità eccessiva bloccano la lama.	Tagliare la frutta in pezzi più piccoli o ridurre la quantità di alimenti.

La spia lampeggia 5 volte e poi si spegne durante la ricarica	La tensione di uscita del caricabatterie è superiore a 6 V.	Utilizzare un caricabatterie con una tensione di uscita di 5 V.
---	---	---

GARANZIA

Garanzie legali (note legali)

Indipendentemente dalla garanzia commerciale, il consumatore beneficia della garanzia legale di conformità prevista dagli articoli da L.217-3 a L.217-8 del Codice del consumo (durata: 2 anni a partire dalla consegna del bene), nonché della garanzia contro i vizi occulti prevista dagli articoli 1641 e 1648 del Codice civile. Tali garanzie legali si applicano conformemente alla legge, indipendentemente dalla garanzia commerciale e senza alcun costo per il consumatore.

Garanzia commerciale H.KOENIG

La garanzia commerciale H.KOENIG ha una validità di 2 anni per i prodotti nuovi, a partire dalla data di acquisto o di consegna. Per qualsiasi intervento è richiesta una prova d'acquisto.

Il prodotto è riparabile durante e dopo il periodo di garanzia. La disponibilità dei pezzi di ricambio è assicurata in conformità con la normativa vigente. Gli accessori, i materiali di consumo e i pezzi sostituibili dall'utente possono essere ordinati, salvo disponibilità, all'indirizzo: <https://sav.hkoenig.com>

Cosa è coperto (garanzia commerciale)

- Guasti e malfunzionamenti derivanti da un difetto di fabbricazione accertato che si verifichi in condizioni di utilizzo normali, conformemente al manuale d'uso.
- La riparazione, compresa la manodopera e la sostituzione dei pezzi riconosciuti come difettosi.

Cosa non è coperto (garanzia commerciale)

La garanzia commerciale non si applica nei seguenti casi. Tali esclusioni non pregiudicano l'applicazione delle garanzie legali.

- La normale usura derivante dall'uso del prodotto.
- Le parti soggette a usura e i materiali di consumo legati alla manutenzione ordinaria, la cui durata dipende dall'uso e dalla manutenzione (ad esempio, filtri, batterie, guarnizioni, spazzole, accessori, ecc.).
- Danni accidentali (urti, cadute, uso improprio).
- Un uso improprio o il mancato rispetto delle istruzioni del manuale d'uso.
- Manutenzione errata o mancata manutenzione (ad esempio, filtri non sottoposti a manutenzione, condotti ostruiti, mancato rispetto delle raccomandazioni di pulizia, ecc.).
- Danni di origine esterna (incendio, danni causati dall'acqua, sovratensione, fluttuazioni di tensione, condizioni meteorologiche estreme, ecc.).
- Prodotto modificato, smontato o riparato da una persona non autorizzata.
- Utilizzo professionale o per scopi diversi da quelli domestici, quando il prodotto non è destinato a tale uso.
- Installazione o montaggio non corretti, salvo se effettuati da un tecnico o da un agente autorizzato H.KOENIG.
- Prodotto con numero di serie mancante, alterato o illeggibile.
- Guasti dovuti a circostanze indipendenti dalla nostra volontà (ad esempio, eventi eccezionali, calamità naturali).

Parti soggette a usura

Alcune parti hanno una durata limitata che dipende dalle condizioni di utilizzo e manutenzione. La loro sostituzione è considerata una manutenzione ordinaria nell'ambito della garanzia commerciale, fatte salve le garanzie legali.

Come ottenere assistenza

Per qualsiasi assistenza, visitare il sito: <https://sav.hkoenig.com>

- Inserite il codice del vostro apparecchio per accedere alle risorse disponibili (manuale, FAQ, risoluzione dei problemi).
- Se nessuna soluzione risolve il tuo problema, utilizza l'opzione «La risposta ha risolto il tuo problema?» per accedere al modulo di richiesta di assistenza.
- Una volta inviata la richiesta, il nostro team dell'assistenza post-vendita ti contatterà.

Riparazioni (consigli pratici)

- Conserva la prova d'acquisto.
- Imballi accuratamente l'apparecchio prima della spedizione per evitare eventuali danni durante il trasporto.

Parti soggette a usura e accessori

Le parti soggette a usura e gli accessori (ad esempio filtri, guarnizioni, batterie, spazzole, accessori) potrebbero dover essere sostituiti a seconda dell'uso e della manutenzione. Possono essere ordinati, salvo disponibilità, su: <https://sav.hkoenig.com>

Se si riscontrano difficoltà nell'accedere al portale del servizio post-vendita, è possibile contattare il nostro servizio clienti tramite la nostra pagina dei contatti: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

AMBIENTE

ATTENZIONE:



Non gettare questo prodotto insieme agli altri rifiuti domestici. Poiché la raccolta differenziata di questi rifiuti è organizzata a livello comunale, è necessario informarsi presso le autorità locali per conoscere i luoghi in cui è possibile consegnare questo prodotto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che hanno effetti nocivi sull'ambiente o sulla salute umana e devono essere riciclati. Il simbolo qui a fianco indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smistate con cura; un bidone della spazzatura su ruote è barrato da una croce.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

PORTUGUÊS

**POR FAVOR, LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA PODER CONSULTÁ-LAS POSTERIORMENTE
MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES**

Ao utilizar um aparelho elétrico, respeite sempre estas regras básicas de segurança:

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR.

- Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar este produto.
- Quando o produto estiver em funcionamento, não retire a unidade principal do copo de sumo.
- Não toque nas peças em movimento durante o funcionamento e a manipulação do aparelho.
- Não retire o copo de sumo nem a tampa superior enquanto o aparelho não estiver completamente parado.
- Este aparelho deve ser alimentado apenas com uma tensão de segurança muito baixa, correspondente à marcação indicada no aparelho.
- **ATENÇÃO!** As lâminas são afiadas. Manipule-as com cuidado ao esvaziar o recipiente e durante a limpeza.
- Após o carregamento, ao desligar a ficha USB, segure-a pela ficha para a retirar. Não puxe pelo cabo.
- Não mergulhe o aparelho principal em água ou outros líquidos para evitar qualquer risco de incêndio, electrocussão ou ferimentos.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas, tenham recebido instruções sobre como utilizar o aparelho em segurança e estejam cientes dos perigos potenciais.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Na ausência de supervisão, a limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças.
- A utilização de acessórios não recomendados ou não fornecidos com o produto pode provocar incêndio, choque elétrico ou ferimentos .
- Por razões de segurança elétrica, qualquer reparação do produto deve ser efetuada exclusivamente por um eletricista qualificado; caso contrário, o

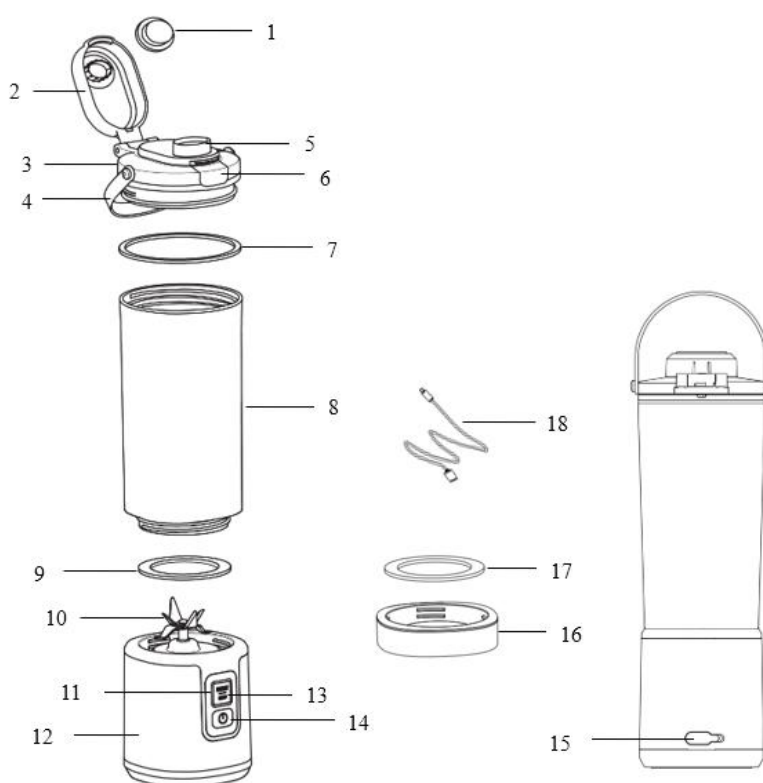
produto deve ser eliminado.

- Este aparelho deve ser sempre utilizado de acordo com o manual de instruções fornecido com o produto e não deve ser utilizado para outros fins.
- Antes de o utilizar, certifique-se de que o corpo principal está firmemente fixado.
- Uma utilização incorreta pode causar ferimentos graves.
- **AVISO! NÃO MISTURE LÍQUIDOS QUENTES.**
- Se um líquido quente for vertido no robot de cozinha ou no liquidificador, corre o risco de ser projetado para fora do aparelho devido a uma libertação repentina de vapor
- **Para evitar danificar o aparelho, não misture ingredientes secos.**
- Não encha para além da linha MAX.
- Desligue o aparelho e retire-o da tomada antes de trocar acessórios ou manusear peças.
- Se o cabo de alimentação, a ficha ou outras peças elétricas estiverem danificados, pare de utilizar este aparelho e contacte o revendedor ou o serviço pós-venda para reparação.
- Leia atentamente este manual de instruções e guarde-o para referência futura
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se apresentar sinais evidentes de danos ou se houver fugas.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade, desde que estejam sob supervisão, tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam plenamente conscientes dos perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham pelo menos 8 anos e estejam sob a supervisão de um adulto.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Ao utilizar equipamento elétrico, devem ser sempre tomadas medidas de segurança para prevenir riscos de incêndio, de eletrocussão e/ou ferimentos em caso de utilização incorreta.
- Certifique-se de que a tensão nominal indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede elétrica da sua instalação
- Este aparelho destina-se a uso doméstico e a aplicações semelhantes, tais como:
 - cozinhas do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho,
 - quintas,

- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial,
- casas de hóspedes.
- Este aparelho contém pilhas não substituíveis.
- O aparelho deve ser alimentado exclusivamente por uma fonte de alimentação certificada cuja tensão de saída SELV corresponda à marcação indicada no aparelho.
- Para a limpeza, consulte a secção «LIMPEZA E ARMAZENAMENTO».
- Não misture cubos de gelo ou frutas congeladas sem adicionar água ou leite.
- **IMPORTANTE! O liquidificador não foi concebido para triturar grandes quantidades de gelo. Utilize apenas um ou dois cubos de gelo (que não excedam 1 cm x 1 cm x 1 cm) durante a mistura.**
- Este produto contém baterias de íões de lítio. Por conseguinte, não tente desmontar o produto. Existe risco de incêndio se as baterias forem danificadas ou expostas ao calor.
- NÃO pressione, perfure ou provoque um curto-circuito no produto, nem o mergulhe em água, o atire para o fogo ou o utilize num ambiente onde a temperatura seja superior a 60 °C.
- Este produto destina-se exclusivamente a uso doméstico e não foi concebido para uso comercial.
- Não utilize o produto sem líquido no copo de sumo.
- A mistura de ingredientes como bananas, que tendem a formar espuma, pode causar um bloqueio do aparelho.
- Não exponha o produto a temperaturas elevadas, a campos magnéticos potentes ou à proximidade de gases inflamáveis e explosivos (tais como gás natural, metano, etc.) para evitar acidentes, tais como um mau funcionamento e/ou um incêndio.
- Para evitar qualquer deformação ou danos nas peças, não coloque nenhuma parte deste produto na máquina de lavar louça, no micro-ondas ou em água quente a mais de 60 °C.
- O produto está equipado com baterias de íões de lítio integradas. Respeite as seguintes instruções:
 - a) Utilize e guarde o produto apenas num ambiente onde a temperatura se situe entre -5 °C e +35 °C.
 - b) Em caso de não utilização prolongada, recarregue o aparelho a cada três meses para evitar danos na bateria.
 - c) O tempo de carregamento pode ser mais longo quando a temperatura ambiente é inferior a 10 °C, o que é normal.
 - d) Recarregue a bateria atempadamente quando o nível de carga estiver baixo.

- **AVISO! O tempo máximo de funcionamento é de 30 segundos. Deixe o aparelho repousar durante pelo menos 3 minutos antes de o utilizar novamente. Após 5 ciclos de funcionamento, deixe o aparelho arrefecer durante cerca de 30 minutos antes de o utilizar novamente.**
- Os materiais de embalagem (papel de embalagem, poliestireno) podem ser perigosos para as crianças. Existe risco de asfixia! Mantenha os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.
- Guarde este documento à mão e entregue-o ao futuro proprietário caso venha a vender o seu aparelho.

CONHEÇA O SEU MINI-LIQUIDIFICADOR USB PORTÁTIL



1.	Junta da tampa	10.	Lâmina
2.	Tampa	11.	Indicador
3.	Tampa superior	12.	Unidade principal
4.	Pega	13.	Botão Ligar/Desligar
5.	Bico vertedor	14.	Botão Ligar/Desligar
6.	Botão de abertura da tampa	15.	Porta de carregamento
7.	Junta da tampa superior	16.	Tampa inferior
8.	Recipiente para sumo	17.	Junta da tampa inferior
9.	Anel de vedação (a instalar na unidade principal)	18.	Cabo USB

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Nota: Ao utilizar o aparelho pela primeira vez, remova cuidadosamente todas as embalagens internas e externas.

- Limpe a unidade principal e o cabo USB com um pano húmido. Seque-os com um pano macio e seco.

⚠ O! Não mergulhe a unidade principal e o cabo USB em água ou qualquer outro líquido para os limpar.

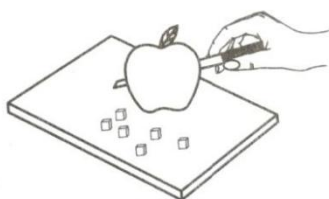
- Lave todas as outras peças com água e sabão. Seque cuidadosamente todos os componentes antes de utilizar.
- Aperte firmemente o recipiente de sumo na unidade principal.

AVISO! Certifique-se de que todas as juntas estão corretamente instaladas.

- Carregue completamente o aparelho antes da primeira utilização.
- O cabo de carregamento USB fornecido deve ser ligado a uma fonte de alimentação USB padrão de 5 V CC, 1 A. O tempo de carregamento é de aproximadamente 3,5 horas. A luz indicadora acende a vermelho durante o carregamento e fica branca quando o carregamento estiver concluído.

UTILIZAÇÃO DO SEU MINI-LIQUIDIFICADOR USB PORTÁTIL

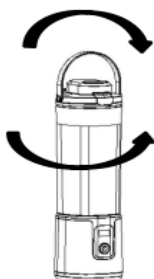
1. Lave a fruta, corte a polpa em pedaços de 1 x 1 x 1 cm e coloque-os no copo (retire o caroço, as partes duras, a casca grossa ou a casca dura).



2. Adicione água ou outro líquido até à marca MAX do copo (470 ml). Por exemplo: o copo de sumo cheio até ao nível máximo indicado com uma mistura de 180 g de cenouras demolhadas e 270 ml de água.

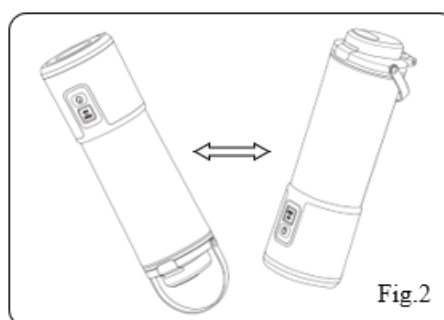
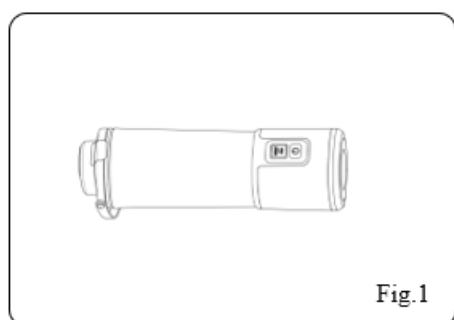


3. Aperte a tampa superior e, em seguida, feche a tampa.



ATENÇÃO! Para evitar fugas de líquido, certifique-se de que todas as juntas estão corretamente colocadas.

4. Pressione o botão Ligar/Desligar e mantenha-o pressionado até que a luz indicadora acenda em branco; o aparelho está agora no modo de espera. O aparelho desligar-se-á automaticamente se nenhuma função for selecionada no minuto seguinte.
5. Mantenha o aparelho na posição horizontal para o ligar, de modo a que a fruta não fique presa na lâmina (Fig. 1). Prima o botão Ligar/Desligar do aparelho e este começará a misturar, acendendo-se a luz indicadora. Agite suavemente o aparelho de cabeça para baixo durante a mistura (Fig. 2)



Observações:

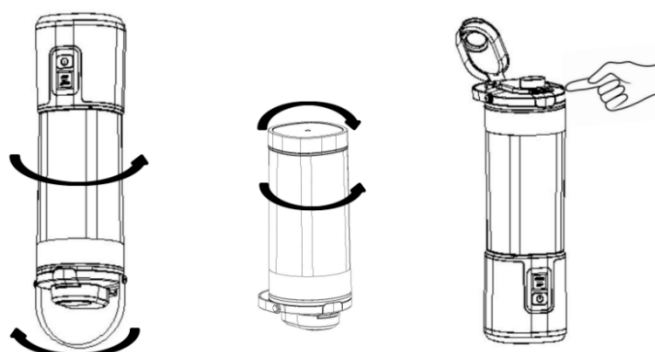
Se a lâmina e a polpa ficarem bloqueadas durante a mistura, o aparelho pára emitindo um «clique», a luz indicadora piscará a vermelho e depois passará a branca. Vire o aparelho na horizontal ou incline-o até que a lâmina se solte da polpa e, em seguida, prima o botão Ligar/Desligar, e o aparelho retomará a mistura.

Quando a bateria estiver fraca, a luz indicadora pisca a «vermelho» durante o funcionamento.

Quando a bateria estiver esgotada, a luz pisca «a vermelho» 10 vezes e, em seguida, apaga-se.

ATENÇÃO! Não utilize o aparelho com um recipiente vazio para evitar danificar o motor elétrico.

6. Prima o botão Ligar/Desligar para desligar o aparelho.
7. O aparelho desligar-se-á automaticamente após 30 segundos de mistura.
8. Desaparafuse a tampa para beber o sumo na taça ou desaparafuse a base do motor para voltar a colocar a tampa inferior no lugar.



NOTA: não misture continuamente a uma intensidade excessiva.

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

Certifique-se de que a lâmina está completamente parada antes de proceder à limpeza.

Não utilize esferas de aço, produtos de limpeza abrasivos ou líquidos corrosivos (tais como gasolina ou acetona) para limpar o produto.

ATENÇÃO: as lâminas são afiadas. Manipule-as com cuidado durante a limpeza.

- Limpeza rápida: deite uma quantidade adequada de água no copo de sumo e aperte a tampa. Ligue o aparelho e deixe-o funcionar durante 5 a 30 segundos. Deite fora a água.
- A unidade principal pode ser limpa com um pano húmido. **Não enxague, não mergulhe nem pulverize água ou outros líquidos para evitar danificar o aparelho.**
- Lave o copo de sumo, a tampa e a tampa inferior com água limpa e, em seguida, seque-os.
- Certifique-se de que todas as peças estão limpas e secas e, em seguida, volte a montar o aparelho antes de o guardar.
- Este produto contém uma bateria recarregável de iões de lítio. Quando não estiver a ser utilizado, deve ser guardado num local limpo, seco e arejado, protegido da luz solar direta, a uma temperatura ambiente entre -5 °C e +35 °C e a um nível de humidade relativa entre 25 % e 75 %.

IMPORTANTE! Para evitar deformações ou danos nas peças, não coloque nenhuma peça deste produto na máquina de lavar louça, no micro-ondas ou em água quente a mais de 60 °C.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
A luz indica vermelha, o aparelho não funciona.	O aparelho (cabo USB) está ligado à rede elétrica	Desligue o aparelho do cabo USB ligado à rede elétrica.
A luz pisca 10 vezes a vermelho e depois apaga-se, o aparelho não funciona	Bateria fraca	Recarregue o aparelho.
A luz pisca 5 vezes e depois fica branca; o aparelho não funciona	O interruptor de segurança não está ativado.	Certifique-se de que o recipiente de sumo está bem apertado. A linha MAX deve estar ao mesmo nível do painel de controlo quando o aparelho está corretamente instalado.
A luz acende a vermelho com um clique, depois pisca 10 vezes e volta a ficar	Alimentos demasiado grandes ou em quantidade excessiva	Corte a fruta em pedaços mais pequenos ou reduza a quantidade de alimentos.

branca.	bloqueiam a lâmina.	
A luz pisca 5 vezes e depois apaga-se durante o carregamento	A tensão de saída do carregador é superior a 6 V.	Utilize um carregador com uma tensão de saída de 5 V.

GARANTIA

Garantias legais (avisos legais)

Independentemente da garantia comercial, o consumidor beneficia da garantia legal de conformidade prevista nos artigos L.217-3 a L.217-8 do Código do Consumo (duração: 2 anos a contar da entrega do bem), bem como da garantia contra vícios ocultos prevista nos artigos 1641 e 1648 do Código Civil. Estas garantias legais aplicam-se em conformidade com a lei, independentemente da garantia comercial e sem custos para o consumidor.

Garantia comercial H.KOENIG

A garantia comercial H.KOENIG é válida por 2 anos para produtos novos, a contar da data de compra ou de entrega. É necessário apresentar um comprovativo de compra para qualquer intervenção.

O produto é reparável durante e após o período de garantia. A disponibilidade de peças de substituição é assegurada em conformidade com a regulamentação em vigor. Os acessórios, consumíveis e peças substituíveis pelo utilizador podem ser encomendados, sujeito a disponibilidade, no endereço:

<https://sav.hkoenig.com>

O que está coberto (garantia comercial)

- Avarias e mau funcionamento resultantes de um defeito de fabrico comprovado que ocorra em condições normais de utilização, em conformidade com o manual de utilização.
- A reparação, incluindo a mão-de-obra e a substituição das peças reconhecidas como defeituosas.

O que não está coberto (garantia comercial)

A garantia comercial não se aplica nos seguintes casos. Estas exclusões não afetam a aplicação das garantias legais.

- O desgaste normal resultante da utilização do produto.
- Peças de desgaste e consumíveis relacionados com a manutenção corrente, cuja vida útil depende da utilização e da manutenção (por exemplo, filtros, baterias, juntas, escovas, acessórios, etc.).
- Danos acidentais (choques, quedas, manuseamento incorreto).
- Utilização inadequada ou incumprimento das instruções do manual de utilização.
- Manutenção incorreta ou ausência de manutenção (por exemplo, filtros não mantidos, condutas obstruídas, incumprimento das recomendações de limpeza, etc.).
- Danos de origem externa (incêndio, danos causados pela água, sobretensão, flutuações de tensão, condições meteorológicas extremas, etc.).
- Produto modificado, desmontado ou reparado por uma pessoa não autorizada.
- Utilização profissional ou para fins que não sejam domésticos, quando o produto não se destina a tal uso.
- Instalação ou montagem incorreta, exceto se tiver sido efetuada por um técnico ou agente autorizado da H.KOENIG.
- Produto cujo número de série esteja em falta, alterado ou ilegível.
- Avarias devidas a circunstâncias alheias à nossa vontade (por exemplo, eventos excecionais, catástrofes naturais).

Peças de desgaste

Algumas peças têm uma vida útil limitada que depende das condições de utilização e manutenção. A

sua substituição é considerada uma manutenção de rotina no âmbito da garantia comercial, sem prejuízo das garantias legais.

Como obter assistência

Para qualquer assistência, visite: <https://sav.hkoenig.com>

- Introduza a referência do seu aparelho para aceder aos recursos disponíveis (manual, FAQ, resolução de problemas).
- Se nenhuma solução resolver o seu problema, utilize a opção «A resposta resolveu o seu problema?» para aceder ao formulário de pedido de assistência.
- Assim que o pedido for enviado, a nossa equipa de assistência pós-venda entrará em contacto consigo.

Reparações (conselhos práticos)

- Guarde o seu comprovativo de compra.
- Embale cuidadosamente o aparelho antes do envio, para evitar danos durante o transporte.

Peças de desgaste e acessórios

As peças de desgaste e os acessórios (por exemplo, filtros, juntas, baterias, escovas, acessórios) podem necessitar de substituição, dependendo da utilização e da manutenção. Podem ser encomendados, sujeito a disponibilidade, em: <https://sav.hkoenig.com>

Se tiver dificuldades em aceder ao portal do serviço pós-venda, pode contactar o nosso serviço de apoio ao cliente através da nossa página de contacto: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

AMBIENTE

ATENÇÃO:



Não deite este produto no lixo doméstico comum. Uma vez que a recolha seletiva deste resíduo é organizada a nível municipal, deverá informar-se junto das autoridades locais para saber onde pode entregar este produto. Com efeito, os produtos elétricos e eletrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nocivos para o ambiente ou para a saúde humana e devem ser reciclados. O símbolo ao lado indica que os equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser separados com cuidado; um caixote do lixo com rodas está barrado com uma cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - França
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

POLSKI

**PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZYM
INSTRUKCJĄ, ABY MÓC SIĘ DO NICH ODWOŁAĆ W PRZYSZŁOŚCI
WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA**

**Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze
przestrzegać następujących podstawowych zasad bezpieczeństwa:**

PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE.

- Przed użyciem tego produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.
- Gdy produkt jest włączony, nie wyjmuj jednostki głównej z miski na sok.
- Nie dotykaj ruchomych części podczas pracy i obsługi urządzenia.
- Nie wyjmuj miski na sok ani górnej pokrywy, dopóki urządzenie nie zostanie całkowicie wyłączone.
- Urządzenie to powinno być zasilane wyłącznie bardzo niskim napięciem bezpieczeństwa, zgodnym z oznaczeniem na urządzeniu.
- UWAGA! Ostrza są ostre. Należy obchodzić się z nimi ostrożnie podczas opróżniania pojemnika i czyszczenia.
- Po naładowaniu, odłączając wtyczkę USB, należy chwycić ją za wtyczkę, aby ją wyjąć. Nie ciągnąć za kabel.
- Nie zanurzaj urządzenia głównego w wodzie ani innych płynach, aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem lub obrażeń.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby niedoświadczone lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy, pod warunkiem że są one nadzorowane, otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i są świadome potencjalnych zagrożeń.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- W przypadku braku nadzoru dzieci nie powinny wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Użycie akcesoriów, które nie są zalecane lub nie zostały dostarczone wraz z produktem, może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała .
- Ze względów bezpieczeństwa elektrycznego wszelkie naprawy produktu powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka;

w przeciwnym razie produkt należy zutylizować.

- Urządzenie to należy zawsze używać zgodnie z instrukcją obsługi dostarczoną wraz z produktem i nie wolno go używać do innych celów.
- Przed użyciem upewnij się, że korpus główny jest solidnie zamocowany.
- Niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne obrażenia.
- **OSTRZEŻENIE! NIE MIEŚAJ GORĄCYCH PŁYNÓW.**
- Jeśli gorący płyn zostanie wlany do robota kuchennego lub blendera, może zostać wyrzucony z urządzenia w wyniku nagłego uwolnienia pary
- **Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, nie miksuj suchych składników.**
- Nie napełniaj powyżej linii MAX.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania przed wymianą akcesoriów lub manipulowaniem przy częściach.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inne elementy elektryczne są uszkodzone, należy zaprzestać użytkowania urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem w celu naprawy.
- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli upadło, nosi widoczne ślady uszkodzeń lub przecieka.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem że są one nadzorowane, otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i są w pełni świadome zagrożeń z tym związanych.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.
- Urządzenie i przewód zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze stosować środki bezpieczeństwa, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń w przypadku nieprawidłowego użytkowania.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu w Twojej instalacji
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
 - gospodarstwa rolne,
 - przez gości w hotelach, motelach i innych miejscach o charakterze

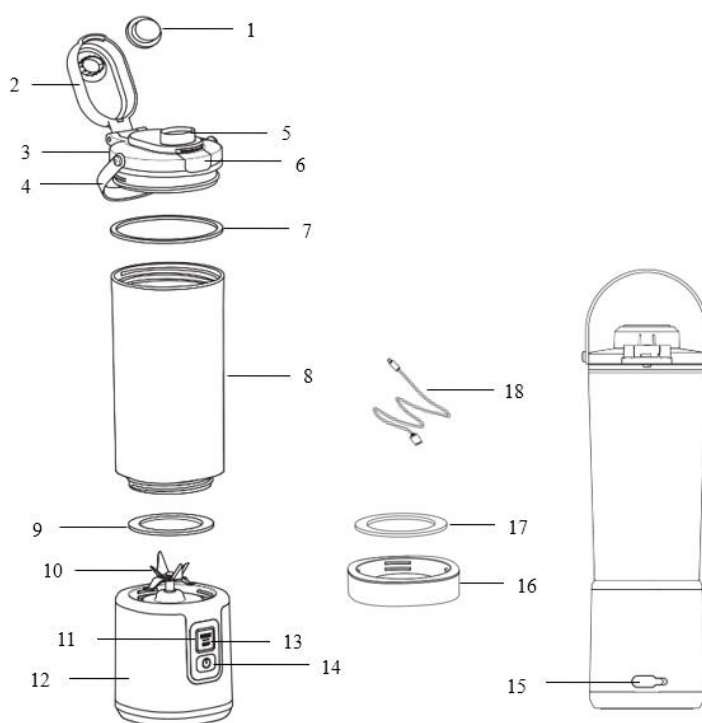
mieszkalnym,
- pensjonaty.

- Urządzenie zawiera baterie, których nie można wymienić.
- Urządzenie powinno być zasilane wyłącznie za pomocą certyfikowanego zasilacza, którego napięcie wyjściowe SELV odpowiada oznaczeniu na urządzeniu.
- W celu wyczyszczenia urządzenia należy zapoznać się z sekcją „CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE”.
- Nie miksować kostek lodu ani mrożonych owoców bez dodania wody lub mleka.
- **WAŻNE! Blender nie jest przeznaczony do rozdrabniania dużych ilości lodu. Podczas miksowania używaj tylko jednej lub dwóch kostek lodu (o wymiarach nieprzekraczających 1 cm x 1 cm x 1 cm).**
- Ten produkt zawiera baterie litowo-jonowe. Dlatego nie próbuj rozbierać produktu. Istnieje ryzyko pożaru, jeśli baterie zostaną uszkodzone lub wystawione na działanie wysokiej temperatury.
- NIE WOLNO ścisnąć, przebijać ani zwarczyć produktu, ani zanurzać go w wodzie, wrzucać do ognia ani używać w otoczeniu, w którym temperatura przekracza 60°C.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- Nie używaj produktu bez płynu w misce na sok.
- Mieszanie składników, takich jak banany, które mają tendencję do pienienia się, może spowodować zablokowanie urządzenia.
- Nie wystawiać produktu na działanie wysokich temperatur, silnych pól magnetycznych ani nie umieszczać go w pobliżu gazów łatwopalnych i wybuchowych (takich jak gaz ziemny, metan itp.), aby uniknąć wypadków, takich jak , awarii i/lub pożaru.
- Aby uniknąć odkształcenia lub uszkodzenia części, nie wkładaj żadnej części tego produktu do zmywarki, kuchenki mikrofalowej ani do wody o temperaturze powyżej 60 °C.
- Produkt jest wyposażony w wbudowane baterie litowo-jonowe. Należy przestrzegać następujących wskazówek:
 - a) Używaj i przechowuj produkt wyłącznie w temperaturze od -5 °C do +35 °C.
 - b) W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu należy ładować urządzenie co trzy miesiące, aby uniknąć uszkodzenia baterii.
 - c) Czas ładowania może się wydłużyć, gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 10 °C, co jest zjawiskiem normalnym.

d) Należy naładować akumulator na czas, gdy poziom naładowania jest niski.

- **OSTRZEŻENIE! Maksymalny czas pracy wynosi 30 sekund. Przed ponownym użyciem należy odczekać co najmniej 3 minuty. Po 5 cyklach pracy należy odczekać około 30 minut, aż urządzenie ostygnie, zanim będzie można z niego ponownie skorzystać.**
- Materiały opakowaniowe (papier pakowy, styropian) mogą stanowić zagrożenie dla dzieci. Istnieje ryzyko zadławienia! Trzymaj materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.
- Proszę przechowywać ten dokument w łatwo dostępnym miejscu i przekazać go przyszłemu właścicielowi w przypadku sprzedaży urządzenia.

POZNAJ SWÓJ PRZENOŚNY MINI BLENDER USB



1.	Uszczelka pokrywy	10.	Ostrze
2.	Pokrywka	11.	Wskaźnik
3.	Górna pokrywa	12.	Jednostka główna
4.	Uchwyt	13.	Przycisk włączania/wyłączania
5.	Wylewka	14.	Przycisk włączania/wyłączania
6.	Przycisk otwierania pokrywy	15.	Port ładowania
7.	Uszczelka górnej pokrywy	16.	Dolna pokrywa
8.	Pojemnik na sok	17.	Uszczelka dolnej pokrywy
9.	Pierścień uszczelniający (do zamontowania w jednostce głównej)	18.	Kabel USB

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Uwaga: Przed pierwszym użyciem urządzenia należy ostrożnie usunąć wszystkie elementy opakowania wewnętrznego i zewnętrznego.

- Wyczyść jednostkę główną i kabel USB za pomocą wilgotnej ściereczki. Wytrzyj je miękką, suchą ściereczką.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie zanurzaj jednostki głównej ani kabla USB w wodzie ani żadnym innym płynie w celu ich wyczyszczenia.

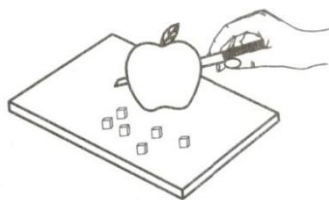
- Wszystkie pozostałe elementy umyj wodą z mydłem. Przed użyciem dokładnie osusz wszystkie elementy.
- Dokręć mocno pojemnik na sok do jednostki głównej.

OSTRZEŻENIE! Upewnij się, że wszystkie uszczelki są prawidłowo zamontowane.

- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować urządzenie.
- Dołączony kabel USB do ładowania należy podłączyć do standardowego źródła zasilania USB o napięciu 5 V DC i natężeniu prądu 1 A. Czas ładowania wynosi około 3,5 godziny. Podczas ładowania dioda świeci się na czerwono, a po zakończeniu ładowania zmienia kolor na biały.

KORZYSTANIE Z PRZENOŚNEGO MINI BLENDERA USB

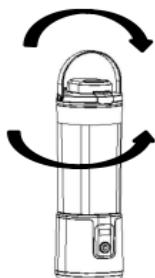
1. Umyj owoce, pokrój miąższ na kawałki o wymiarach 1 x 1 x 1 cm i umieść je w misce (proszę usunąć rdzeń owoców, twarde części, grubą skórkę lub twardą łupinę).



2. Dodaj wodę lub inny płyn do poziomu MAX na misce (470 ml). Na przykład: miska na sok wypełniona do maksymalnego poziomu mieszanką 180 g namoczonych marchewek i 270 ml wody.

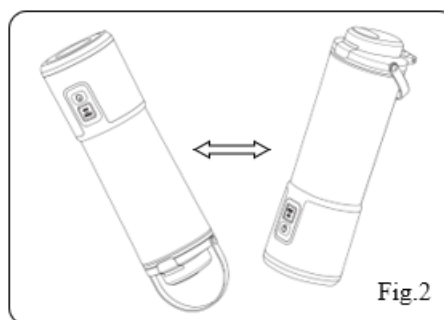
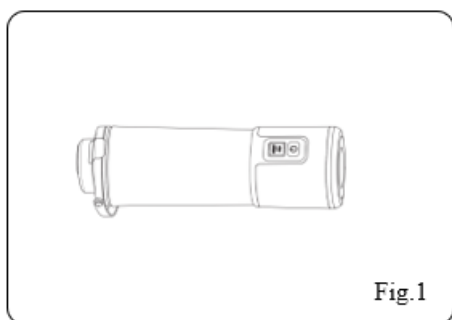


3. Zakręć górną pokrywę, a następnie zamknij pokrywę.



UWAGA! Aby uniknąć wycieku płynu, upewnij się, że wszystkie uszczelki są prawidłowo zamontowane.

4. Naciśnij przycisk Start/Stop i przytrzymaj go, aż kontrolka zaświeci się na biało; urządzenie znajduje się teraz w trybie czuwania. Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli w ciągu minuty nie zostanie wybrana żadna funkcja.
5. Aby uruchomić urządzenie, trzymaj je w pozycji poziomej, aby owoce nie utknęły na ostrzu (rys. 1). Naciśnij przycisk Start/Stop na urządzeniu, a urządzenie rozpocznie miksowanie, a kontrolka zaświeci się. Podczas miksowania delikatnie potrząśnij urządzeniem do góry nogami (rys. 2).



Uwagi:

Jeśli ostrze i miąższ zablokują się podczas miksowania, urządzenie zatrzyma się, wydając charakterystyczny dźwięk „kliknięcia”,

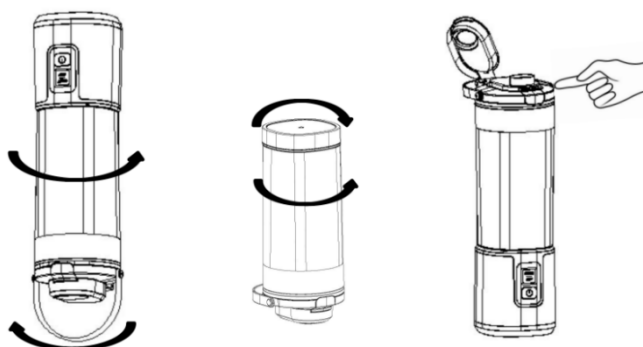
lampka kontrolna zacznie migać na czerwono, a następnie zmieni kolor na biały. Obróć urządzenie do pozycji poziomej lub przechyl je, aż ostrze odłączy się od miąższu, a następnie naciśnij przycisk włączania/wyłączania, a urządzenie wznowi miksowanie.

Gdy poziom naładowania baterii jest niski, kontrolka miga na „czerwono” podczas pracy.

Gdy bateria jest wyczerpana, kontrolka miga na „czerwono” 10 razy, a następnie gaśnie.

UWAGA! Nie używaj urządzenia z pustą miską, aby uniknąć uszkodzenia silnika elektrycznego.

6. Naciśnij przycisk Start/Stop, aby wyłączyć urządzenie.
7. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 30 sekundach miksowania.
8. Odkręć pokrywkę, aby wypić sok z miski, lub odkręć podstawę silnika, aby ponownie założyć dolną pokrywkę.



UWAGA: nie miksuj w sposób ciągły z nadmierną intensywnością.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia upewnij się, że ostrze całkowicie się zatrzymało.

Do czyszczenia urządzenia nie używaj kulek stalowych, środków czyszczących o działaniu ściernym ani płynów żrących (takich jak benzyna lub aceton).

UWAGA: ostrza są ostre. Podczas czyszczenia należy obchodzić się z nimi ostrożnie.

- Szybkie czyszczenie: wlej odpowiednią ilość wody do miski na sok i zakręć pokrywkę. Włącz urządzenie i pozwól mu pracować przez 5–30 sekund. Wylej wodę.
- Korpus urządzenia można przetrzeć wilgotną ściereczką. **Nie płucz, nie zanurzaj ani nie spryskuj wodą lub innymi płynami, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.**
- Opłucz pojemnik na sok, pokrywkę i dolną pokrywkę czystą wodą, a następnie wytrzyj je do sucha.
- Upewnij się, że wszystkie części są czyste i suche, a następnie złóż urządzenie przed schowaniem.
- Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy. Gdy nie jest używany, należy go przechowywać w czystym, suchym i przewiewnym pomieszczeniu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w temperaturze otoczenia od -5 °C do +35 °C i przy wilgotności względnej od 25% do 75%.

WAŻNE! Aby uniknąć odkształcenia lub uszkodzenia części, nie należy wkładać żadnych elementów tego produktu do zmywarki, kuchenki mikrofalowej ani do wody o temperaturze powyżej 60°C.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kontrolka świeci się na czerwono, urządzenie nie działa.	Urządzenie (kabel USB) jest podłączone do zasilania	Odłącz urządzenie od kabla USB podłączonego do zasilania.
Kontrolka miga 10 razy na czerwono, a następnie gaśnie, urządzenie nie działa	Niewystarczający poziom naładowania baterii	Naładuj urządzenie.
Kontrolka miga 5 razy, a następnie świeci się na białe, urządzenie nie działa	Przełącznik bezpieczeństwa nie jest włączony.	Upewnij się, że pojemnik na sok jest dobrze dokręcony. Linia MAX musi znajdować się na tym samym poziomie co panel sterowania, gdy urządzenie jest prawidłowo zainstalowane.
Kontrolka zapala się na czerwono z kliknięciem, a następnie miga 10 razy i	Zbyt duże kawałki żywności lub zbyt duża ich ilość blokują	Pokrój owoce na mniejsze kawałki lub zmniejsz ilość produktów.

znów staje się biała.	ostrze.	
Kontrolka miga 5 razy, a następnie gaśnie podczas ładowania	Napięcie wyjściowe ładowarki jest wyższe niż 6 V.	Należy używać ładowarki o napięciu wyjściowym 5 V.

GWARANCJA

Gwarancje prawne (informacje prawne)

Niezależnie od gwarancji handlowej konsumentowi przysługuje ustawowa gwarancja zgodności przewidziana w art. L.217-3 do L.217-8 Kodeksu konsumenckiego (okres: 2 lata od daty dostawy towaru), a także gwarancja na wady ukryte przewidziana w art. 1641 i 1648 Kodeksu cywilnego. Gwarancje te mają zastosowanie zgodnie z prawem, niezależnie od gwarancji handlowej i bez żadnych kosztów dla konsumenta.

Gwarancja handlowa H.KOENIG

Gwarancja handlowa H.KOENIG obowiązuje przez 2 lata w przypadku nowych produktów, licząc od daty zakupu lub dostawy. Do każdej interwencji wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Produkt podlega naprawie w trakcie trwania okresu gwarancyjnego oraz po jego upływie. Dostępność części zamiennych jest zapewniona zgodnie z obowiązującymi przepisami. Akcesoria, materiały eksploatacyjne i części wymienne przez użytkownika można zamówić, w zależności od dostępności, pod adresem: <https://sav.hkoenig.com>

Co obejmuje gwarancja (gwarancja handlowa)

- Awarie i usterki wynikające z potwierdzonej wady produkcyjnej, które wystąpiły w normalnych warunkach użytkowania, zgodnie z instrukcją obsługi.
- Naprawa, w tym robocizna i wymiana części uznanych za wadliwe.

Co nie jest objęte gwarancją (gwarancja handlowa)

Gwarancja handlowa nie ma zastosowania w następujących przypadkach. Wyłączenia te nie mają wpływu na stosowanie gwarancji ustawowych.

- Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu.
- Części zużywające się i materiały eksploatacyjne związane z bieżącą konserwacją, których żywotność zależy od użytkowania i konserwacji (na przykład filtry, baterie, uszczelki, szczotki, akcesoria itp.).
- Uszkodzenia przypadkowe (uderzenia, upadki, nieprawidłowa obsługa).
- Niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w instrukcji obsługi.
- Niewłaściwa konserwacja lub jej brak (np. niekonserwowane filtry, zatkane przewody, nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących czyszczenia itp.).
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (pożar, zalanie, przepięcie, wahania napięcia, ekstremalne warunki pogodowe itp.).
- Produkt zmodyfikowany, zdemontowany lub naprawiony przez osobę nieuprawnioną.
- Użytkowanie w celach zawodowych lub innych niż domowe, gdy produkt nie jest przeznaczony do takiego zastosowania.
- Nieprawidłowa instalacja lub montaż, chyba że zostały one wykonane przez technika lub autoryzowanego przedstawiciela firmy H.KOENIG.
- Produkt, którego numer seryjny jest brakujący, zmieniony lub nieczytelny.
- Awarie spowodowane okolicznościami niezależnymi od nas (np. zdarzenia nadzwyczajne, klęski żywiołowe).

Części zużywające się

Niektóre części mają ograniczoną żywotność, która zależy od warunków użytkowania i konserwacji. Ich wymiana w ramach serwisu jest traktowana jako rutynowa konserwacja objęta gwarancją handlową, bez uszczerbku dla gwarancji ustawowych.

Jak uzyskać pomoc

Aby uzyskać pomoc, odwiedź stronę: <https://sav.hkoenig.com>

- Wpisz numer referencyjny swojego urządzenia, aby uzyskać dostęp do dostępnych zasobów (instrukcja obsługi, FAQ, rozwiązywanie problemów).
- Jeśli żadne z powyższych rozwiązań nie pomogło, skorzystaj z opcji „Czy ta odpowiedź pomogła rozwiązać problem?”, aby przejść do formularza zgłoszenia pomocy technicznej.
- Po przesłaniu zgłoszenia skontaktuje się z Tobą nasz zespół obsługi posprzedażowej.

Naprawy (porady praktyczne)

- Zachowaj dowód zakupu.
- Przed wysyłką starannie zapakuj urządzenie, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu.

Części zużywające się i akcesoria

Części zużywające się i akcesoria (np. filtry, uszczelki, akumulatory, szczotki, akcesoria) mogą wymagać wymiany w zależności od intensywności użytkowania i konserwacji. Można je zamówić, w zależności od dostępności, na stronie: <https://sav.hkoenig.com>

Jeśli masz trudności z dostępem do portalu serwisu posprzedażowego, możesz skontaktować się z naszym działem obsługi klienta za pośrednictwem naszej strony kontaktowej:

<https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

ŚRODOWISKO

UWAGA:



Nie wyrzucaj tego produktu wraz z innymi odpadami domowymi. Ponieważ selektywna zbiórka tych odpadów jest organizowana na poziomie gminnym, należy skontaktować się z lokalnymi władzami, aby dowiedzieć się, gdzie można oddać ten produkt. Produkty elektryczne i elektroniczne zawierają bowiem substancje niebezpieczne, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzkie i muszą być poddane recyklingowi. Obok widniejący symbol oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy starannie segregować; pojemnik na kółkach jest przekreślony krzyżykiem.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francja

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

V1- 05/2026